I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1792/2006

z 23. októbra 2006,

ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité nariadenia a rozhodnutia v oblasti voľného pohybu tovaru, voľného pohybu osôb, politiky hospodárskej súťaže, poľnohospodárstva (veterinárnych a fytosanitárnych právnych predpisov), rybného hospodárstva, dopravnej politiky, zdaňovania, štatistiky, sociálnej politiky a zamestnanosti, životného prostredia, colnej únie a vonkajších vzťahov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 56,

keďže:

(1) V článku 56 Aktu o pristúpení sa ustanovuje, že ak si akty, ktoré po 1. januári 2007 ďalej ostávajú v platnosti, vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v Akte o pristúpení alebo v jeho prílohách, Komisia prijme nevyhnutné úpravy vo všetkých prípadoch, v ktorých prijala pôvodný akt.

(2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá Zmluva o pristúpení, sa uvádza, že Vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu pristúpenia, a Rada a Komisia boli vyzvané, aby pred pristúpením prijali tieto úpravy, ktoré by sa v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.

(3) Nasledovné nariadenia Komisie by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť:

— v oblasti voľného pohybu tovaru: nariadenia (ES) č. 1474/2000 ([1]), (ES) č. 1488/2001 ([2]), (ES) č. 1043/2005 ([3]) a (ES) č. 1564/2005 ([4]),

— v oblasti hospodárskej súťaže: nariadenia (ES) č. 773/2004 ([5]) a (ES) č. 802/2004 ([6]),

— v oblasti poľnohospodárstva (veterinárnych právnych predpisov): nariadenia (ES) č. 136/2004 ([7]) a (ES) č. 911/2004 ([8]),

— v oblasti rybného hospodárstva: nariadenia (ES) č. 80/2001 ([9]), (ES) č. 2065/2001 ([10]) a (ES) č. 2306/2002 ([11]),

— v oblasti dopravnej politiky: nariadenie (ES) č. 2121/98 ([12]),

— v oblasti zdaňovania: nariadenie (EHS) č. 2719/92 ([13]) a (ES) č. 1925/2004 ([14]),

— v oblasti štatistiky: nariadenia (EHS) č. 1868/77 ([15]), (ES) č. 2702/98 ([16]), (ES) č. 1227/1999 ([17]), (ES) č. 1228/1999 ([18]), (ES) č. 1358/2003 ([19]), (ES) č. 1668/2003 ([20]), (ES) č. 2139/2004 ([21]) a (ES) č. 772/2005 ([22]),

— v oblasti životného prostredia: nariadenia (ES) č. 349/2003 ([23]) a (ES) č. 1661/1999 ([24]),

([1]) Ú. v. ES L 171, 11.7.2000, s. 11.
([2]) Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 9.
([3]) Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.
([4]) Ú. v. EÚ L 257, 1.10.2005, s. 1.
([5]) Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18.
([6]) Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1.
([7]) Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11.
([8]) Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 65.
([9]) Ú. v. ES L 13, 17.1.2001, s. 3.
([10]) Ú. v. ES L 278, 23.10.2001, s. 6.
([11]) Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 94.
([12]) Ú. v. ES L 268, 3.10.1998, s. 10.
([13]) Ú. v. ES L 276, 19.9.1992, s. 1.
([14]) Ú. v. EÚ L 331, 5.11.2004, s. 13.
([15]) Ú. v. ES L 209, 17.8.1977, s. 1.
([16]) Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 102.
([17]) Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 75.
([18]) Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 91.
([19]) Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9.
([20]) Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 32.
([21]) Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26.
([22]) Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 51.
([23]) Ú. v. EÚ L 51, 26.2.2003, s. 3.
([24]) Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 17.

— v oblasti colnej únie: nariadenia (EHS) č. 2454/93 ([25]), (EHS) č. 2289/83 ([26]) a (EHS) č. 2290/83 ([27]),

— v oblasti vonkajších vzťahov: nariadenia (ES) č. 3168/94 ([28]) a (ES) č. 1547/1999 ([29]).

(4) Nasledovné rozhodnutia Komisie by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť:

— v oblasti voľného pohybu osôb: rozhodnutie 2001/548/ES ([30]),

— v oblasti poľnohospodárstva (veterinárnych právnych predpisov): rozhodnutia 83/218/EHS ([31]), 92/260/EHS ([32]), 92/452/EHS ([33]), 93/195/EHS ([34]), 93/196/EHS ([35]), 93/197/EHS ([36]), 94/85/ES ([37]), 94/984/ES ([38]), 95/233/ES ([39]), 96/482/ES ([40]), 96/730/ES ([41]), 97/4/ES ([42]), 97/252/ES ([43]), 97/296/ES ([44]), 97/365/ES ([45]), 97/467/ES ([46]), 97/468/ES ([47]), 97/569/ES ([48]), 98/179/ES ([49]), 98/536/ES ([50]), 1999/120/ES ([51]), 1999/710/ES ([52]), 2000/50/ES ([53]), 2000/284/ES ([54]), 2000/585/ES ([55]), 2000/609/ES ([56]), 2001/556/ES ([57]), 2001/600/ES ([58]), 2001/881/ES ([59]), 2002/472/ES ([60]), 2003/630/ES ([61]), 2003/858/ES ([62]), 2004/211/ES ([63]), 2004/233/ES ([64]), 2004/253/ES ([65]), 2004/361/ES ([66]), 2004/432/ES ([67]), 2004/438/ES ([68]), 2004/616/ES ([69]), 2004/639/ES ([70]), 2004/825/ES ([71]),2005/432/ES ([72]), 2005/648/ES ([73]), 2005/710/ES ([74]), 2006/168/ES ([75]) a 2006/264/ES ([76]),

— v oblasti poľnohospodárstva (fytosanitárnych právnych predpisov): rozhodnutia 2005/870/ES ([77]) a 2005/942/ES ([78]),

— v oblasti dopravnej politiky: rozhodnutie 77/527/EHS ([79]),

— v oblasti štatistiky: rozhodnutia 91/450/EHS ([80]), 98/385/ES ([81]), 2000/115/ES ([82]), 2004/747/ES ([83]), 2004/760/ES ([84]) a 2004/761/ES ([85]),

— v oblasti sociálnej politiky a zamestnanosti: rozhodnutia 82/43/ES ([86]) a 98/500/ES ([87]),

— v oblasti životného prostredia: rozhodnutia 76/431/ES ([88]) a 2000/657/ES ([89]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Nasledujúce nariadenia sa menia a dopĺňajú, ako je uvedené v prílohe:

— v oblasti voľného pohybu tovaru: nariadenia (ES) č. 1474/2000, (ES) č. 1488/2001, (ES) č. 1043/2005 a (ES) č. 1564/2005,

([25]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.
([26]) Ú. v. ES L 220, 11.8.1983, s. 15.
([27]) Ú. v. ES L 220, 11.8.1983, s. 20.
([28]) Ú. v. ES L 335, 23.12.1994, s. 23.
([29]) Ú. v. ES L 185, 17.7.1999, s. 1.
([30]) Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 26.
([31]) Ú. v. ES L 121, 7.5.1983, s. 23.
([32]) Ú. v. ES L 130, 15.5.1992, s. 67.
([33]) Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 40.
([34]) Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1.
([35]) Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 7.
([36]) Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 16.
([37]) Ú. v. ES L 44, 17.2.1994, s. 31.
([38]) Ú. v. ES L 378, 31.12.1994, s. 11.
([39]) Ú. v. ES L 156, 7.7.1995, s. 76.
([40]) Ú. v. ES L 196, 7.8.1996, s. 13.
([41]) Ú. v. ES L 331, 20.12.1996, s. 49.
([42]) Ú. v. ES L 2, 4.1.1997, s. 6.
([43]) Ú. v. ES L 101, 18.4.1997, s. 46.
([44]) Ú. v. ES L 122, 14.5.1997, s. 21.
([45]) Ú. v. ES L 154, 12.6.1997, s. 41.
([46]) Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 57.
([47]) Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 62.
([48]) Ú. v. ES L 234, 26.8.1997, s. 16.
([49]) Ú. v. ES L 65, 5.3.1998, s. 31.
([50]) Ú. v. ES L 251, 11.9.1998, s. 39.
([51]) Ú. v. ES L 36, 10.2.1999, s. 21.
([52]) Ú. v. ES L 281, 4.11.1999, s. 82.
([53]) Ú. v. ES L 19, 25.1.2000, s. 51.
([54]) Ú. v. ES L 94, 14.4.2000, s. 35.
([55]) Ú. v. ES L 251, 6.10.2000, s. 1.
([56]) Ú. v. ES L 258, 12.10.2000, s. 49.
([57]) Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 23.
([58]) Ú. v. ES L 210, 3.8.2001, s. 51.
([59]) Ú. v. ES L 326, 11.12.2001, s. 44.
([60]) Ú. v. ES L 163, 21.6.2002, s. 24.
([61]) Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 55.
([62]) Ú. v. EÚ L 324, 11.12.2003, s. 37.
([63]) Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1.
([64]) Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2004, s. 30.
([65]) Ú. v. EÚ L 79, 17.3.2004, s. 47.
([66]) Ú. v. EÚ L 113, 20.4.2004, s. 54.
([67]) Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 43.
([68]) Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 73.
([69]) Ú. v. EÚ L 278, 27.8.2004, s. 64.
([70]) Ú. v. EÚ L 292, 21.9.2004, s. 15.
([71]) Ú. v. EÚ L 358, 3.12.2004, s. 18.
([72]) Ú. v. EÚ L 151, 4.6.2005, s. 31.
([73]) Ú. v. EÚ L 238, 15.9.2005, s. 16.
([74]) Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2005, s. 42.
([75]) Ú. v. EÚ L 56, 28.2.2006, s. 19.
([76]) Ú. v. EÚ L 95, 4.4.2006, s. 6.
([77]) Ú. v. EÚ L 319, 7.12.2005, s. 9.
([78]) Ú. v. EÚ L 342, 24.12.2005, s. 92.
([79]) Ú. v. ES L 209, 17.8.1977, s. 29.
([80]) Ú. v. ES L 240, 29.8.1991, s. 36.
([81]) Ú. v. ES L 174, 18.6.1998, s. 1.
([82]) Ú. v. ES L 38, 12.2.2000, s. 1.
([83]) Ú. v. EÚ L 329, 4.11.2004, s. 14.
([84]) Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 59.
([85]) Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 64.
([86]) Ú. v. ES L 20, 28.1.1982, s. 35.
([87]) Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 27.
([88]) Ú. v. ES L 115, 1.5.1976, s. 73.
([89]) Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 44.

— v oblasti hospodárskej súťaže: nariadenia (ES) č. 773/2004 a (ES) č. 802/2004,

— v oblasti poľnohospodárstva (veterinárnych právnych predpisov): nariadenia (ES) č. 136/2004 a (ES) č. 911/2004,

— v oblasti rybného hospodárstva: nariadenia (ES) č. 80/2001, (ES) č. 2065/2001 a (ES) č. 2306/2002,

— v oblasti dopravnej politiky: nariadenie (ES) č. 2121/98,

— v oblasti zdaňovania: nariadenia (EHS) č. 2719/92 a (ES) č. 1925/2004,

— v oblasti štatistiky: nariadenia (EHS) č. 1868/77, (ES) č. 2702/98, (ES) č. 1227/1999, (ES) č. 1228/1999, (ES) č. 1358/2003, (ES) č. 1668/2003, (ES) č. 2139/2004 a (ES) č. 772/2005,

— v oblasti životného prostredia: nariadenia (ES) č. 349/2003 a (ES) č. 1661/1999,

— v oblasti colnej únie: nariadenia (EHS) č. 2454/93, (EHS) č. 2289/83 a (EHS) č. 2290/83,

— v oblasti vonkajších vzťahov: nariadenia (ES) č. 3168/94 a (ES) č. 1547/1999.

2. Nasledujúce rozhodnutia sa menia a dopĺňajú, ako je uvedené v prílohe:

— v oblasti voľného pohybu osôb: rozhodnutie 2001/548/ES,

— v oblasti poľnohospodárstva (veterinárnych právnych predpisov): rozhodnutia 83/218/EHS, 92/260/EHS, 92/452/EHS, 93/195/EHS, 93/196/EHS, 93/197/EHS, 94/85/ES, 94/984/ES, 95/233/ES, 96/482/ES, 96/730/ES, 97/4/ES, 97/252/ES, 97/296/ES, 97/365/ES, 97/467/ES, 97/468/ES, 97/569/ES, 98/179/ES, 98/536/ES, 1999/120/ES, 1999/710/ES, 2000/50/ES, 2000/284/ES, 2000/585/ES, 2000/609/ES, 2001/556/ES, 2001/600/ES, 2001/881/ES, 2002/472/ES, 2003/630/ES, 2003/858/ES, 2004/211/ES, 2004/233/ES, 2004/253/ES, 2004/361/ES, 2004/432/ES, 2004/438/ES, 2004/616/ES, 2004/639/ES, 2004/825/ES, 2005/432/ES, 2005/648/ES, 2005/710/ES, 2006/168/ES a 2006/264/ES,

— v oblasti poľnohospodárstva (fytosanitárnych právnych predpisov): rozhodnutia 2005/870/ES a 2005/942/ES,

— v oblasti dopravnej politiky: rozhodnutie 77/527/ES,

— v oblasti štatistiky: rozhodnutia 91/450/EHS, 98/385/ES, 2000/115/ES, 2004/747/ES, 2004/760/ES a 2004/761/ES,

— v oblasti sociálnej politiky a zamestnanosti: rozhodnutia 82/43/ES a 98/500/ES,

— v oblasti životného prostredia: rozhodnutia 76/431/ES a 2000/657/ES.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť za podmienky a od dátumu nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2006

Za Komisiu

Olli REHN

člen Komisie

PRÍLOHA

OBSAH

1. **VOĽNÝ POHYB TOVARU**

A. VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

B. POTRAVINY

2. **SLOBODA POHYBU OSÔB**

SOCIÁLNE ZABEZPEČENIE

3. **POLITIKA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE**

4. **POĽNOHOSPODÁRSTVO**

A. VETERINÁRNE A FYTOSANITÁRNE PRÁVNE PREDPISY

I. *VETERINÁRNE PRÁVNE PREDPISY*

II. *FYTOSANITÁRNE PRÁVNE PREDPISY*

5. **RYBNÉ HOSPODÁRSTVO**

6. **DOPRAVNÁ POLITIKA**

A. CESTNÁ DOPRAVA

B. VNÚTROZEMSKÁ VODNÁ DOPRAVA

7. **DANE**

8. **ŠTATISTIKA**

9. **SOCIÁLNA POLITIKA A ZAMESTNANOSŤ**

10. **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

A. NAKLADANIE S ODPADMI

B. OCHRANA PRÍRODY

C. OCHRANA PRED ÚČINKAMI ŽIARENIA

D. CHEMICKÉ LÁTKY

11. **COLNÁ ÚNIA**

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY VYKONÁVACÍCH PREDPISOV COLNÉHO KÓDEXU

B. OSTATNÉ TECHNICKÉ ÚPRAVY

12. **VONKAJŠIE VZŤAHY**

1. **VOĽNÝ POHYB TOVARU**

A. VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

32005 R 1564: nariadenie Komisie (ES) č. 1564/2005 zo 7. septembra 2005, ktorým sa ustanovujú štandardné formuláre na zverejňovanie oznámení v rámci postupov verejného obstarávania podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 257, 1.10.2005, s. 1).

a) V prílohe II „OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA“, oddiel IV.3.6 sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

b) V prílohe IV „PRAVIDELNÉ INFORMATÍVNE OZNÁMENIE – VYBRANÉ ODVETVIA“, oddiel IV.3.4 dodatku sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

c) V prílohe V „OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA – VYBRANÉ ODVETVIA“, oddiel IV.3.5 sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

d) V prílohe IX „ZJEDNODUŠENÉ OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA DYNAMICKÝM NÁKUPNÝM SYSTÉMOM“, oddiel IV.2.4 sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

e) V prílohe X „OZNÁMENIE O KONCESII NA PRÁCE“, oddiel IV.2.3 sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

f) V prílohe XI „OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA – Zákazky zadávané koncesionárom, ktorý nie je verejným obstarávateľom“, oddiel IV.2.4 sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

g) V prílohe XII „Oznámenie O VYHLÁSENÍ SÚŤAŽE NÁVRHOV“, oddiel IV.4.5 sa pred údaj „ES“ vkladá:

„BG

☐“

a za údaj „PT“:

„RO

☐“.

B. POTRAVINY

1. 32000 R 1474: nariadenie Komisie (ES) č. 1474/2000 z 10. júla 2000, ktorým sa stanovujú znížené čiastky poľnohospodárskych komponentov a dodatočné clá na dovoz určitého tovaru do Spoločenstva, na ktorý sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, v rámci dočasnej dohody medzi Európskou úniou a Izraelom (Ú. v. ES L 171, 11.7.2000, s. 11), zmenené a doplnené predpisom:

— 32004 R 0886: nariadenie Komisie (ES) č. 886/2004 zo 4.3.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

a) V prílohe I sa nadpis nahrádza takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I“.

b) V prílohe I sa podnadpis nahrádza takto:

„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“.

c) V prílohe I a prílohe II sa nadpis nad prvou tabuľkou (1. ČASŤ) nahrádza takto:

„ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1“.

d) V prílohe I a prílohe II sa odkazy v tabuľke k ČASTI 1 nahrádzajú takto:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“.

e) V prílohe I a prílohe II sa hviezdička (*) k tabuľke k ČASTI 1 nahrádza takto:

„Виж Част 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.“;

f) V prílohe I a prílohe II sa hviezdička (**) k tabuľke k ČASTI 1 nahrádza takto:

„Виж Част 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3“.

g) V prílohe I sa poznámka pod čiarou ([1]) k tabuľke k 1. ČASTI nahrádza takto:

„За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maìz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“;

h) V prílohe I sa poznámka pod čiarou ([2]) k tabuľke k 1. ČASTI nahrádza takto:

„Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“;

i) V prílohe I a prílohe II sa nadpis nad druhou tabuľkou (ČASŤ 2) nahrádza takto:

„ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2“,

j) V prílohe I sa odkazy v tabuľke k ČASTI 2 a ČASTI 3 nahrádzajú takto:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítö kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“;

k) V prílohe I a prílohe II sa nadpis nad treťou tabuľkou (ČASŤ 3) nahrádza takto:

„ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3“;

l) V prílohe II sa nadpis nahrádza takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II“;

m) V prílohe II sa podnadpis nahrádza takto:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)“;

n) V prílohe II sa odkazy v prvej tabuľke k ČASTI 2 a ČASTI 3 nahrádzajú takto:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“;

o) V prílohe II sa odkazy v druhej tabuľke k ČASTI 2 a ČASTI 3 nahrádzajú takto:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos."

2. 32001 R 1488: nariadenie Komisie (ES) č. 1488/2001 z 19. júla 2001, ktorým sa stanovujú vykonávacie predpisy k nariadeniu Rady (ES) č. 3448/93 o prepúšťaní určitých množstiev určitých základných výrobkov uvedených v zozname v prílohe I Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva do režimu aktívneho zošľachťovacieho styku bez predchádzajúceho preskúmania ekonomických podmienok (Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 9) zmenené a doplnené predpismi:

— 32003 R 1914: nariadenie Komisie (ES) č. 1914/2003 z 30.10.2003 (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 27),

— 32004 R 0886: nariadenie Komisie (ES) č. 886/2004 zo 4.3.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

a) V článku 9 ods. 4 sa posledná veta v prvom odseku nahrádza takto:

„Pred každým takýmto poradovým číslom budú uvedené nasledujúce písmená podľa toho, ktorý členský štát tento dokument vydal: ‚BE' pre Belgicko, ‚BG' pre Bulharsko, ‚CZ' pre Českú republiku, ‚DK' pre Dánsko, ‚DE' pre Nemecko, ‚EE' pre Estónsko, ‚GR' pre Grécko, ‚ES' pre Španielsko, ‚FR' pre Francúzsko, ‚IE' pre Írsko, ‚IT' pre Taliansko, ‚CY' pre Cyprus, ‚LV' pre Lotyšsko, ‚LT' pre Litvu, ‚LU' pre Luxembursko, ‚HU' pre Maďarsko, ‚MT' pre Maltu, ‚NL' pre Holandsko, ‚AT' pre Rakúsko, ‚PL' pre Poľsko, ‚PT' pre Portugalsko, ‚RO' pre Rumunsko, ‚SI' pre Slovinsko, ‚SK' pre Slovensko, ‚FI' pre Fínsko, ‚SE' pre Švédsko, ‚UK' pre Spojené kráľovstvo.";

b) V článku 14 ods. 1 sa zoznam začínajúci slovami „Solicitud de" a končiaci slovami „förordning (EG) nr 1488/2001." nahrádza týmto zoznamom:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001".

c) V článku 14 ods. 2 sa zoznam začínajúci slovami „Por una cantidad" a končiaci slovami „kvantitet på … kg" nahrádza týmto zoznamom:

„— За … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele …kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal…kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg".

d) V článku 14 ods. 5 sa zoznam začínajúci slovami: „Nueva fecha" a končiaci slovami „sista giltighetsdag …" nahrádza týmto zoznamom:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …“.

e) V článku 15 ods. 2 sa pred údaje týkajúce sa Španielska vkladá:

„— Права, прехвърлени обратно на титуляра на … (дата)“,

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovenska:

„— drepturi transferate înapoi la titular la … (data)“.

3. 32005 R 1043: nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 v súvislosti so systémom priznávajúcim vývozné náhrady na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériami stanovovania výšky týchto náhrad (Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32006 R 0322: nariadenie Komisie (ES) č. 322/2006 z 23.2.2006 (Ú. v. EÚ L 54, 24.2.2006, s. 3),

— 32006 R 0544: nariadenie Komisie (ES) č. 544/2006 z 31.3.2006 (Ú. v. EÚ L 94, 1.4.2006, s. 24).

V prílohe VIII sa pred údaje týkajúce sa Španielska vkladá:

„— *v bulharčine:* Права, прехвърлени обратно на титуляра на … (дата)“;

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovenska:

„— *v rumunčine:* drepturi transferate înapoi la titular la … (data)“.

2. **SLOBODA POHYBU OSÔB**

SOCIÁLNE ZABEZPEČENIE

32001 D 0548: rozhodnutie Komisie 2001/548/ES z 9. júla 2001 o zriadení Výboru v oblasti doplnkových dôchodkov (Ú. v. ES L 196, 20.7.2001, s. 26) zmenené a doplnené predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V článku 3 ods. 1 sa číslo „55“ nahrádza číslom „57“.

3. **POLITIKA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE**

1. 32004 R 0773: nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18).

V článku 10 ods. 3 sa číslo „28“ nahrádza číslom „30“.

2. 32004 R 0802: nariadenie Komisie (ES) č. 802/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1).

a) V článku 3 ods. 2 sa číslo „35“ nahrádza číslom „37“.

b) V prílohe I bod 1.4 siedmy pododsek sa číslo „35“ nahrádza číslom „37“.

c) V prílohe II bod 1.6 siedmy pododsek sa číslo „35“ nahrádza číslom „37“.

d) V prílohe III bod D šiesty pododsek sa číslo „35“ nahrádza číslom „37“.

4. **POĽNOHOSPODÁRSTVO**

A. VETERINÁRNE A FYTOSANITÁRNE PRÁVNE PREDPISY

I. *VETERINÁRNE PRÁVNE PREDPISY*

1. 31983 D 0218: rozhodnutie Rady 83/218/EHS z 22. apríla 1983 o zozname prevádzkární v Rumunskej socialistickej republike schválené na účely vývozu čerstvého mäsa do Spoločenstva (Ú. v. ES L 121, 7.5.1983, s. 23).

Rozhodnutie 83/218/EHS sa zrušuje.

2. 31992 D 0260: rozhodnutie Komisie 92/260/EHS z 10. apríla 1992 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnom osvedčovaní pre dočasný vstup registrovaných koní (Ú. v. ES L 130, 15.5.1992, s. 67) zmenené a doplnené predpismi:

— 31993 D 0344: rozhodnutie Komisie 93/344/EHS zo 17.5.1993 (Ú. v. ES L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: rozhodnutie Komisie 94/453/ES z 29.6.1994 (Ú. v. ES L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: rozhodnutie Komisie 94/561/ES z 27.7.1994 (Ú. v. ES L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0322: rozhodnutie Komisie 95/322/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: rozhodnutie Komisie 95/323/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0081: rozhodnutie Komisie 96/81/ES z 12.1.1996 (Ú. v. ES L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0279: rozhodnutie Komisie 96/279/ES z 26.2.1996 (Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0010: rozhodnutie Komisie 97/10/ES z 12.12.1996 (Ú. v. ES L 3, 7.1.1997, s. 9),

— 31997 D 0160: rozhodnutie Komisie 97/160/ES zo 14.2.1997 (Ú. v. ES L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31998 D 0360: rozhodnutie Komisie 98/360/ES z 15.5.1998 (Ú. v. ES L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0594: rozhodnutie Komisie 98/594/ES zo 6.10.1998 (Ú. v. ES L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: rozhodnutie Komisie 1999/228/ES z 5.3.1999 (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 32000 D 0209: rozhodnutie Komisie 2000/209/ES z 24.2.2000 (Ú. v. ES L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32001 D 0117: rozhodnutie Komisie 2001/117/ES z 26.1.2001 (Ú. v. ES L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: rozhodnutie Komisie 2001/611/ES z 20.7.2001 (Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 32001 D 0619: rozhodnutie Komisie 2001/619/ES z 25.7.2001 (Ú. v. ES L 215, 9.8.2001, s. 55),

— 32001 D 0828: rozhodnutie Komisie 2001/828/ES z 23.11.2001 (Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 41),

— 32002 D 0635: rozhodnutie Komisie 2002/635/ES z 31.7.2002 (Ú. v. ES L 206, 3.8.2002, s. 20),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0541: rozhodnutie Komisie 2003/541/ES zo 17.7.2003 (Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 41),

— 32004 D 0117: rozhodnutie Komisie 2004/117/ES z 19.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 20),

— 32004 D 0241: rozhodnutie Komisie 2004/241/ES z 5.3.2004 (Ú. v. EÚ L 74, 12.3.2004, s. 19).

a) V prílohe I sa zoznam s nadpisom „Skupina B“ nahrádza takto:

„Austrália (AU), Bielorusko (BY), Chorvátsko (HR), bývalá juhoslovanská Macedónska republika ([1]) (MK), Nový Zéland (NZ), Rusko ([2]) (RU), Ukrajina (UA), Juhoslovanská zväzová republika (YU)“,

b) V časti A bod III písm. d) prílohy II sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrália, Bielorusko, Kanada, Švajčiarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvátsko, Island, Japonsko, Kórejská republika, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Makao, Malajzia (polostrov), Nórsko, Nový Zéland, Rusko ([1]), Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené štáty americké, Juhoslovanská zväzová republika“,

c) Nadpis v časti B prílohy II sa nahrádza takto:

„VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre dočasný vstup registrovaných koní na územie Spoločenstva z Austrálie, Bieloruska, Chorvátska, bývalej juhoslovanskej Macedónskej republiky, Nového Zélandu, Ruska ([1]), Ukrajiny, Juhoslovanskej zväzovej republiky na čas kratší ako 90 dní“,

d) V časti B bodu III písm. d) prílohy II sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrália, Bielorusko, Kanada, Švajčiarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvátsko, Island, Japonsko, Kórejská republika, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Makao, Malajzia (polostrov), Nórsko, Nový Zéland, Rusko ([1]), Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené štáty americké, Juhoslovanská zväzová republika.“

e) V časti C bod III písm. d) prílohy II sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrália, Bielorusko, Kanada, Švajčiarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvátsko, Island, Japonsko, Kórejská republika, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Makao, Malajzia (polostrov), Nórsko, Nový Zéland, Rusko ([1]), Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené štáty americké, Juhoslovanská zväzová republika.“

f) V časti D bod III písm. d) prílohy II sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrália, Bielorusko, Kanada, Švajčiarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvátsko, Island, Japonsko, Kórejská republika, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Makao, Malajzia (polostrov), Nórsko, Nový Zéland, Rusko ([1]), Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené štáty americké, Juhoslovanská zväzová republika.“

g) V časti E bod III písm. d) prílohy II sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrália, Bielorusko, Kanada, Švajčiarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvátsko, Island, Japonsko, Kórejská republika, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Makao, Malajzia (polostrov), Nórsko, Nový Zéland, Rusko([1]), Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené štáty americké, Juhoslovanská zväzová republika.“

3. 31992 D 0452: rozhodnutie Komisie 92/452/EHS z 30. júla 1992 ustanovujúce zoznamy skupín na odber embryí a skupín na produkciu embryí v tretích krajinách pre vývoz embryí hovädzieho dobytka do Spoločenstva (Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 40) zmenené a doplnené predpismi:

— 31992 D 0523: rozhodnutie Komisie 92/523/EHS zo 4.11.1992 (Ú. v. ES L 328, 14.11.1992, s. 42),

— 31993 D 0212: rozhodnutie Komisie 93/212/EHS z 18.3.1993 (Ú. v. ES L 91, 15.4.1993, s. 20),

— 31993 D 0433: rozhodnutie Komisie 93/433/EHS z 29.6.1993 (Ú. v. ES L 201, 11.8.1993, s. 17),

— 31993 D 0574: rozhodnutie Komisie 93/574/EHS z 22.10.1993 (Ú. v. ES L 276, 9.11.1993, s. 23),

— 31993 D 0677: rozhodnutie Komisie 93/677/ES z 13.12.1993 (Ú. v. ES L 316, 17.12.1993, s. 44),

— 31994 D 0221: rozhodnutie Komisie 94/221/ES z 15.4.1994 (Ú. v. ES L 107, 28.4.1994, s. 63),

— 31994 D 0387: rozhodnutie Komisie 94/387/ES z 10.6.1994 (Ú. v. ES L 176, 9.7.1994, s. 27),

— 31994 D 0608: rozhodnutie Komisie 94/608/ES z 8.9.1994 (Ú. v. ES L 241, 16.9.1994, s. 22),

— 31994 D 0678: rozhodnutie Komisie 94/678/ES zo 14.10.1994 (Ú. v. ES L 269, 20.10.1994, s. 40),

— 31994 D 0737: rozhodnutie Komisie 94/737/ES z 9.11.1994 (Ú. v. ES L 294, 15.11.1994, s. 37),

— 31995 D 0093: rozhodnutie Komisie 93/95/ES z 24.3.1995 (Ú. v. ES L 73, 1.4.1995, s. 86),

— 31995 D 0335: rozhodnutie Komisie 95/335/ES z 26.7.1995 (Ú. v. ES L 194, 17.8.1995, s. 12),

— 31996 D 0097: rozhodnutie Komisie 96/97/ES z 12.1.1996 (Ú. v. ES L 23, 30.1.1996, s. 20),

— 31996 D 0312: rozhodnutie Komisie 96/312/ES z 22.4.1996 (Ú. v. ES L 118, 15.5.1996, s. 26),

— 31996 D 0596: rozhodnutie Komisie 96/596/ES z 2.10.1996 (Ú. v. ES L 262, 16.10.1996, s. 15),

— 31996 D 0726: rozhodnutie Komisie 96/726/ES z 29.11.1996 (Ú. v. ES L 329, 19.12.1996, s. 49),

— 31997 D 0104: rozhodnutie Komisie 97/104/ES z 22.1.1997 (Ú. v. ES L 36, 6.2.1997, s. 31),

— 31997 D 0249: rozhodnutie Komisie 97/249/ES z 25.3.1997 (Ú. v. ES L 98, 15.4.1997, s. 17),

— 31999 D 0204: rozhodnutie Komisie 1999/204/ES z 25.2.1999 (Ú. v. ES L 70, 17.3.1999, s. 26),

— 31999 D 0685: rozhodnutie Komisie 1999/685/ES zo 7.10.1999 (Ú. v. ES L 270, 20.10.1999, s. 33),

— 32000 D 0051: rozhodnutie Komisie 2000/51/ES zo 17.12.1999 (Ú. v. ES L 19, 25.1.2000, s. 54),

— 32000 D 0344: rozhodnutie Komisie 2000/344/ES z 2.5.2000 (Ú. v. ES L 119, 20.5.2000, s. 38),

— 32000 D 0557: rozhodnutie Komisie 2000/557/ES zo 7.9.2000 (Ú. v. ES L 235, 19.9.2000, s. 30),

— 32001 D 0184: rozhodnutie Komisie 2001/184/ES z 27.2.2001 (Ú. v. ES L 67, 9.3.2001, s. 77),

— 32001 D 0638: rozhodnutie Komisie 2001/638/ES z 2.8.2001 (Ú. v. ES L 223, 18.8.2001, s. 24),

— 32001 D 0728: rozhodnutie Komisie 2001/728/ES z 9.10.2001 (Ú. v. ES L 273, 16.10.2001, s. 24),

— 32002 D 0046: rozhodnutie Komisie 2002/46/ES z 21.1.2002 (Ú. v. ES L 21, 24.1.2002, s. 21),

— 32002 D 0252: rozhodnutie Komisie 2002/252/ES z 26.3.2002 (Ú. v. ES L 86, 3.4.2002, s. 42),

— 32002 D 0456: rozhodnutie Komisie 2002/456/ES z 13.6.2002 (Ú. v. ES L 155, 14.6.2002, s. 60),

— 32002 D 0637: rozhodnutie Komisie 2002/637/ES z 31.7.2002 (Ú. v. ES L 206, 3.8.2002, s. 29),

— 32003 D 0012: rozhodnutie Komisie 2003/12/ES z 10.1.2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 84),

— 32003 D 0151: rozhodnutie Komisie 2003/151/ES z 3.3.2003 (Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2003, s. 26),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0391: rozhodnutie Komisie 2003/391/ES z 23.5.2003 (Ú. v. EÚ L 135, 3.6.2003, s. 25),

— 32003 D 0688: rozhodnutie Komisie 2003/688/ES z 2.10.2003 (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 19),

— 32003 D 0843: rozhodnutie Komisie 2003/843/ES z 5.12.2003 (Ú. v. EÚ L 321, 6.12.2003, s. 58),

— 32004 D 0052: rozhodnutie Komisie 2004/52/ES z 9.1.2004 (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 67),

— 32004 D 0568: rozhodnutie Komisie 2004/568/ES z 23.7.2004 (Ú. v. EÚ L 252, 28.7.2004, s. 5),

— 32005 D 0029: rozhodnutie Komisie 2005/29/ES zo 17.1.2005 (Ú. v. EÚ L 15, 19.1.2005, s. 34),

— 32005 D 0433: rozhodnutie Komisie 2005/433/ES z 9.6.2005 (Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 19),

— 32005 D 0450: rozhodnutie Komisie 2005/450/ES z 20.6.2005 (Ú. v. EÚ L 158, 21.6.2005, s. 24),

— 32005 D 0774: rozhodnutie Komisie 2005/774/ES z 3.11.2005 (Ú. v. EÚ L 291, 5.11.2005, s. 46),

— 32006 D 0008: rozhodnutie Komisie 2006/8/ES zo 4.1.2006 (Ú. v. EÚ L 6, 11.1.2006, s. 32),

— 32006 D 0085: rozhodnutie Komisie 2006/85/ES z 10.2.2006 (Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2006, s. 24),

— 32006 D 0270: rozhodnutie Komisie 2006/270/ES zo 4.4.2006 (Ú. v. EÚ L 99, 7.4.2006, s. 27),

— 32006 D 0395: rozhodnutie Komisie 2006/395/ES z 1.6.2006 (Ú. v. EÚ L 152, 7.6.2006, s. 34).

a) V prílohe sa nadpis nahrádza takto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA“.

b) V prílohe sa v bode 1 pred údaj v španielčine vkladá:

„Версия — “

a za údaj v portugalčine:

„Versiune — “

c) V prílohe sa v bode 2 pred údaj v španielčine vkladá:

„Код по ISO — “

a za údaj v portugalčine:

„Cod ISO — “

d) V prílohe sa v bode 3 pred údaj v španielčine vkladá:

„Трета страна — “

a za údaj v portugalčine:

„Țara terță — “

e) V prílohe sa v bode 4 pred údaj v španielčine vkladá:

„Номер на одобрението на екипа / “

a za údaj v portugalčine:

„Număr de autorizare al echipei / “

f) V prílohe sa v bode 5 pred údaj v španielčine vkladá:

„Събиране на ембриони / “

a za údaj v portugalčine:

„Colectare de embrioni / “

g) V prílohe sa v bode 6 pred údaj v španielčine vkladá:

„Производство на ембриони / “

a za údaj v portugalčine:

„Producere de embrioni / “

h) V prílohe sa v bode 7 pred údaj v španielčine vkladá:

„Адрес / “

a za údaj v portugalčine:

„Adresa / “

i) V prílohe sa v bode 8 pred údaj v španielčine vkladá:

„Ветеринарен лекар на екипа / “

a za údaj v portugalčine:

„Medici veterinari din echipă / “

j) Do stĺpca 3 sa vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„АРЖЕНТИНА / “

a za údaj v portugalčine:

„ARGENTINA / “

ii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„АВСТРАЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„AUSTRALIA / “

iii) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„CANADA / “

iv) Pre Švajčiarsko, pred údaj v španielčine:

„ШВЕЙЦАРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„ELVEȚIA / “

v) Pre Izrael, pred údaj v španielčine:

„ИЗРАЕЛ / “

a za údaj v portugalčine:

„ISRAEL / “

vi) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„NOUA ZEELANDĂ / “

4. 31993 D 0195: rozhodnutie Komisie 93/195/EHS z 2. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnej certifikácii pre opakovaný vstup registrovaných koní určených na dostihy, súťaže a kultúrne podujatia po dočasnom vývoze (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1) zmenené a doplnené predpismi:

— 31993 D 0344: rozhodnutie Komisie 93/344/EHS zo 17.5.1993 (Ú. v. ES L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 31993 D 0509: rozhodnutie Komisie 93/509/EHS z 21.9.1993 (Ú. v. ES L 238, 23.9.1993, s. 44),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: rozhodnutie Komisie 94/453/ES z 29.6.1994 (Ú. v. ES L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: rozhodnutie Komisie 94/561/ES z 27.7.1994 (Ú. v. ES L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0099: rozhodnutie Komisie 95/99/ES z 27.3.1995 (Ú. v. ES L 76, 5.4.1995, s. 16)

— 31995 D 0322: rozhodnutie Komisie 95/322/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: rozhodnutie Komisie 95/323/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0279: rozhodnutie Komisie 96/279/ES z 26.2.1996 (Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0160: rozhodnutie Komisie 97/160/ES zo 14.2.1997 (Ú. v. ES L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31997 D 0684: rozhodnutie Komisie 97/684/ES z 10.10.1997 (Ú. v. ES L 287, 21.10.1997, s. 49),

— 31998 D 0360: rozhodnutie Komisie 98/360/ES z 15.5.1998 (Ú. v. ES L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0567: rozhodnutie Komisie 98/567/ES zo 6.10.1998 (Ú. v. ES L 276, 13.10.1998, s. 11),

— 31998 D 0594: rozhodnutie Komisie 98/594/ES zo 6.10.1998 (Ú. v. ES L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: rozhodnutie Komisie 1999/228/ES z 5.3.1999 (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 31999 D 0558: rozhodnutie Komisie 1999/558/ES z 26.7.1999 (Ú. v. ES L 211, 11.8.1999, s. 53),

— 32000 D 0209: rozhodnutie Komisie 2000/209/ES z 24.2.2000 (Ú. v. ES L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32000 D 0754: rozhodnutie Komisie 2000/754/ES z 24.11.2000 (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 34),

— 32001 D 0117: rozhodnutie Komisie 2001/117/ES z 26.1.2001 (Ú. v. ES L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0144: rozhodnutie Komisie 2001/144/ES z 12.2.2001 (Ú. v. ES L 53, 23.2.2001, s. 23),

— 32001 D 0610: rozhodnutie Komisie 2001/610/ES z 18.7.2001 (Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 45),

— 32001 D 0611: rozhodnutie Komisie 2001/611/ES z 20.7.2001 (Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0211: rozhodnutie Komisie 2004/211/ES zo 6.1.2004 (Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1),

— 32005 D 0605: rozhodnutie Komisie 2005/605/ES zo 4.8.2005 (Ú. v. EÚ L 206, 9.8.2005, s. 16),

— 32005 D 0771: rozhodnutie Komisie 2005/771/ES z 3.11.2005 (Ú. v. EÚ L 291, 5.11.2005, s. 38),

— 32005 D 0943: 2005/943/ES: rozhodnutie Komisie 2005/943/ES z 21.12.2005
(Ú. v. EÚ L 342, 24.12.2005, s. 94).

a) V prílohe I sa zoznam s nadpisom „Skupina B“ nahrádza takto:

„Austrália (AU), Bielorusko (BY), Chorvátsko (HR), bývalá juhoslovanská Macedónska republika (807807), Nový Zéland (NZ), Rusko ([1]) (RU), Ukrajina (UA), Juhoslovanská zväzová republika (YU)“;

b) V prílohe II sa zoznam s nadpisom „Skupina B“ nahrádza takto:

„Austrália, Bielorusko, Chorvátsko, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Nový Zéland, Rusko ([1]), Ukrajina, Juhoslovanská zväzová republika“.

5. 31993 D 0196: rozhodnutie Komisie 93/196/EHS z 5. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a veterinárnej certifikácii pre dovozy zvierat koňovitých určených na zabitie (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 7) zmenené a doplnené predpismi:

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: rozhodnutie Komisie 94/453/ES z 29.6.1994 (Ú. v. ES L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31995 D 0322: rozhodnutie Komisie 95/322/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31996 D 0081: rozhodnutie Komisie 96/81/ES z 12.1.1996 (Ú. v. ES L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0082: rozhodnutie Komisie 96/82/ES z 12.1.1996 (Ú. v. ES L 19, 25.1.1996, s. 56),

— 31996 D 0279: rozhodnutie Komisie 96/279/ES z 26.2.1996 (Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0036: rozhodnutie Komisie 97/36/ES z 18.12.1996 (Ú. v. ES L 14, 17.1.1997, s. 57),

— 32001 D 0117: rozhodnutie Komisie 2001/117/ES z 26.1.2001 (Ú. v. ES L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: rozhodnutie Komisie 2001/611/ES z 20.7.2001 (Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V prílohe II bod III sa zoznam s nadpisom „Skupina B“ v poznámke pod čiarou 3 nahrádza takto:

„Austrália, Bielorusko, Chorvátsko, bývalá juhoslovanská Macedónska republika, Nový Zéland, Rusko ([1]), Ukrajina, Juhoslovanská zväzová republika“.

6. 31993 D 0197: rozhodnutie Komisie 93/197/EHS z 5. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnom osvedčení pre dovozy registrovaných zvierat koňovitých a zvierat koňovitých určených na chov a produkciu (Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 16) zmenené a doplnené predpismi:

— 31993 D 0344: rozhodnutie Komisie 93/344/EHS zo 17.5.1993 (Ú. v. ES L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 31993 D 0510: rozhodnutie Komisie 93/510/EHS z 21.9.1993 (Ú. v. ES L 238, 23.9.1993, s. 45),

— 31993 D 0682: rozhodnutie Komisie 93/682/ES zo 17.12.1993 (Ú. v. ES L 317, 18.12.1993, s. 82),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: rozhodnutie Komisie 94/453/ES z 29.6.1994 (Ú. v. ES L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: rozhodnutie Komisie 94/561/ES z 27.7.1994 (Ú. v. ES L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0322: rozhodnutie Komisie 95/322/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: rozhodnutie Komisie 95/323/ES z 25.7.1995 (Ú. v. ES L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31995 D 0536: rozhodnutie Komisie 95/536/ES zo 6.12.1995 (Ú. v. ES L 304, 16.12.1995, s. 49),

— 31996 D 0081: rozhodnutie Komisie 96/81/ES z 12.1.1996 (Ú. v. ES L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0082: rozhodnutie Komisie 96/82/ES z 12.1.1996 (Ú. v. ES L 19, 25.1.1996, s. 56),

— 31996 D 0279: rozhodnutie Komisie 96/279/ES z 26.2.1996 (Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0010: rozhodnutie Komisie 97/10/ES z 12.12.1996 (Ú. v. ES L 3, 7.1.1997, s. 9),

— 31997 D 0036: rozhodnutie Komisie 97/36/ES z 18.12.1996 (Ú. v. ES L 14, 17.1.1997, s. 57),

— 31997 D 0160: rozhodnutie Komisie 97/160/ES zo 14.2.1997 (Ú. v. ES L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31998 D 0360: rozhodnutie Komisie 98/360/ES z 15.5.1998 (Ú. v. ES L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0594: rozhodnutie Komisie 98/594/ES zo 6.10.1998 (Ú. v. ES L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: rozhodnutie Komisie 1999/228/ES z 5.3.1999 (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 31999 D 0236: rozhodnutie Komisie 1999/236/ES zo 17.3.1999 (Ú. v. ES L 87, 31.3.1999, s. 13),

— 31999 D 0252: rozhodnutie Komisie 1999/252/ES z 26.3.1999 (Ú. v. ES L 96, 10.4.1999, s. 31),

— 31999 D 0613: rozhodnutie Komisie 1999/613/ES z 10.9.1999 (Ú. v. ES L 243, 15.9.1999, s. 12),

— 32000 D 0209: rozhodnutie Komisie 2000/209/ES z 24.2.2000 (Ú. v. ES L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32001 D 0117: rozhodnutie Komisie 2001/117/ES z 26.1.2001 (Ú. v. ES L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: rozhodnutie Komisie 2001/611/ES z 20.7.2001 (Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 32001 D 0619: rozhodnutie Komisie 2001/619/ES z 25.7.2001 (Ú. v. ES L 215, 9.8.2001, s. 55),

— 32001 D 0754: rozhodnutie Komisie 2001/754/ES z 23.10.2001 (Ú. v. ES L 282, 26.10.2001, s. 81),

— 32001 D 0766: rozhodnutie Komisie 2001/766/ES z 25.10.2001 (Ú. v. ES L 288, 1.11.2001, s. 50),

— 32001 D 0828: rozhodnutie Komisie 2001/828/ES z 23.11.2001 (Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 41),

— 32002 D 0635: rozhodnutie Komisie 2002/635/ES z 31.7.2002 (Ú. v. ES L 206, 3.8.2002, s. 20),

— 32002 D 0841: rozhodnutie Komisie 2002/841/ES z 24.10.2002 (Ú. v. ES L 287, 25.10.2002, s. 42),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0541: rozhodnutie Komisie 2003/541/ES zo 17.7.2003 (Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 41),

— 32004 D 0117: rozhodnutie Komisie 2004/117/ES z 19.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 20),

— 32004 D 0241: rozhodnutie Komisie 2004/241/ES z 5.3.2004 (Ú. v. EÚ L 74, 12.3.2004, s. 19).

a) V prílohe I sa zoznam s nadpisom „Skupina B“ nahrádza takto:

„Austrália (AU), Bielorusko (BY), Chorvátsko (HR), Kirgizsko ([1]) ([2]) (KG), bývalá juhoslovanská Macedónska republika ([3]) (MK), Nový Zéland (NZ), Rusko ([1]) (RU), Ukrajina (UA), Juhoslovanská zväzová republika (YU)“;

b) Nadpis v časti B prílohy II sa nahrádza takto:

„VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre dovozy na územie Spoločenstva registrovaných koní z Kirgizska ([1]) a registrovaných zvierat koňovitých a zvierat koňovitých určených na chov a produkciu z Austrálie, Bieloruska, Chorvátska, bývalej juhoslovanskej Macedónskej republiky, Nového Zélandu, Ruska ([1]), Ukrajiny, Juhoslovanskej zväzovej republiky“.

7. 31994 D 0085: rozhodnutie Komisie 94/85/ES zo 16. februára 1994, ktorým sa zostavuje zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz čerstvého hydinového mäsa (Ú. v. ES L 44, 17.2.1994, s. 31) zmenené a doplnené predpismi:

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0298: rozhodnutie Komisie 94/298/ES z 5.5.1994 (Ú. v. ES L 131, 26.5.1994, s. 24),

— 31994 D 0453: rozhodnutie Komisie 94/453/ES z 29.6.1994 (Ú. v. ES L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31995 D 0058: rozhodnutie Komisie 95/58/ES z 2.3.1995 (Ú. v. ES L 55, 11.3.1995, s. 41),

— 31995 D 0181: rozhodnutie Komisie 95/181/ES zo 17.5.1995 (Ú. v. ES L 119, 30.5.1995, s. 34),

— 31996 D 0002: rozhodnutie Komisie 96/2/ES z 12.12.1995 (Ú. v. ES L 1, 3.1.1996, s. 6),

— 32000 D 0609: rozhodnutie Komisie 2000/609/ES z 29.9.2000 (Ú. v. ES L 258, 12.10.2000, s. 49),

— 32001 D 0299: rozhodnutie Komisie 2001/299/ES z 30.3.2001 (Ú. v. ES L 102, 12.4.2001, s. 69),

— 32001 D 0733: rozhodnutie Komisie 2001/733/ES z 10.10.2001 (Ú. v. ES L 275, 18.10.2001, s. 17),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0573: rozhodnutie Komisie 2003/573/ES z 31.7.2003 (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 89),

— 32004 D 0118: rozhodnutie Komisie 2004/118/ES z 28.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 34).

V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

8. 31994 D 0984: rozhodnutie Komisie 94/984/ES z 20. decembra 1994 ustanovujúce veterinárne podmienky a veterinárne osvedčenia pre dovoz čerstvého hydinového mäsa z tretích krajín (Ú. v. ES L 378, 31.12.1994, s. 11) zmenené a doplnené predpismi:

— 31995 D 0302: rozhodnutie Komisie 95/302/ES z 13.7.1995 (Ú. v. ES L 185, 4.8.1995, s. 50),

— 31996 D 0298: rozhodnutie Komisie 96/298/ES z 23.2.1996 (Ú. v. ES L 114, 8.5.1996, s. 33),

— 31996 D 0456: rozhodnutie Komisie 96/456/ES z 22.7.1996 (Ú. v. ES L 188, 27.7.1996, s. 52),

— 31999 D 0549: rozhodnutie Komisie 1999/549/ES z 19.7.1999 (Ú. v. ES L 209, 7.8.1999, s. 36),

— 32000 D 0254: rozhodnutie Komisie 2000/254/ES z 20.3.2000 (Ú. v. ES L 78, 29.3.2000, s. 33),

— 32000 D 0352: rozhodnutie Komisie 2000/352/ES zo 4.5.2000 (Ú. v. ES L 124, 25.5.2000, s. 64),

— 32001 D 0598: rozhodnutie Komisie 2001/598/ES z 11.7.2001 (Ú. v. ES L 210, 3.8.2001, s. 37),

— 32001 D 0659: rozhodnutie Komisie 2001/659/ES zo 6.8.2001 (Ú. v. ES L 232, 30.8.2001, s. 19),

— 32002 D 0477: rozhodnutie Komisie 2002/477/ES z 20.6.2002 (Ú. v. ES L 164, 22.6.2002, s. 39),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0810: rozhodnutie Komisie 2003/810/ES zo 17.11.2003 (Ú. v. EÚ L 305, 22.11.2003, s. 11),

— 32004 D 0118: rozhodnutie Komisie 2004/118/ES z 28.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 34),

— 32004 D 0436: rozhodnutie Komisie 2004/436/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 59).

V prílohe I sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

9. 31995 D 0233: Rozhodnutie Komisie 95/233/ES z 22. júna 1995 zriaďujúce zoznamy tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy živej hydiny a násadových vajec (Ú. v. ES L 156, 7.7.1995, s. 76), zmenené a doplnené predpismi:

— 31996 D 0619: rozhodnutie Komisie 96/619/ES zo 16.10.1996 (Ú. v. ES L 276, 29.10.1996, s. 18),

— 32001 D 0732: smernica Komisie 2001/732/ES z 10.10.2001 (Ú. v. ES L 275, 18.10.2001, s. 14),

— 32001 D 0751: rozhodnutie Komisie 2001/751/ES zo 16.10.2001 (Ú. v. ES L 281, 25.10.2001, s. 24),

— 32002 D 0183: rozhodnutie Komisie 2002/183/ES z 28.2.2002 (Ú. v. ES L 61, 2.3.2002, s. 56),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0118: rozhodnutie Komisie 2004/118/ES z 28.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 34).

a) V prílohe I sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

b) V prílohe II sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

10. 31996 D 0482: rozhodnutie Komisie 96/482/ES z 12. júla 1996, ktorým sa stanovujú podmienky týkajúce sa zdravia zvierat a veterinárne osvedčenia pre dovoz hydiny a násadových vajec, okrem bežcov a ich vajec, z tretích štátov, vrátane opatrení týkajúcich sa zdravia zvierat, ktoré sa majú uplatňovať v prípade takého dovozu (Ú. v. ES L 196, 7.8.1996, s. 13) zmenené a doplnené predpismi:

— 31999 D 0549: rozhodnutie Komisie 1999/549/ES z 19.7.1999 (Ú. v. ES L 209, 7.8.1999, s. 36),

— 32000 D 0505: rozhodnutie Komisie 2000/505/ES z 25.7.2000 (Ú. v. ES L 201, 9.8.2000, s. 8),

— 32002 D 0183: rozhodnutie Komisie 2002/183/ES z 28.2.2002 (Ú. v. ES L 61, 2.3.2002, s. 56),

— 32002 D 0542: rozhodnutie Komisie 2002/542/ES zo 4.7.2002 (Ú. v. ES L 176, 5.7.2002, s. 43),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0118: rozhodnutie Komisie 2004/118/ES z 28.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 34).

V časti I prílohy I sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

11. 31996 D 0730: rozhodnutie Komisie 96/730/ES zo 17. decembra 1996 o ochranných opatreniach so zreteľom na dovozy niektorých zvierat a ich produktov z Bulharska kvôli výskytu slintačky a krívačky a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 96/643/ES (Ú. v. ES L 331, 20.12.1996, s. 49), zmenené a doplnené predpisom:

— 31998 D 0373: rozhodnutie Komisie 98/373/ES z 2.6.1998 (Ú. v. ES L 170, 16.6.1998, s. 62).

Rozhodnutie 96/730/ES sa zrušuje.

12. 31997 D 0004: rozhodnutie Komisie 97/4/ES z 12. decembra 1996 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy čerstvého hydinového mäsa (Ú. v. ES L 2, 4.1.1997, s. 6), zmenené a doplnené predpismi:

— 31997 D 0574: rozhodnutie Komisie 97/574/ES z 22.7.1997 (Ú. v. ES L 236, 27.8.1997, s. 20),

— 32001 D 0400: rozhodnutie Komisie 2001/400/ES zo 17.5.2001 (Ú. v. ES L 140, 24.5.2001, s. 70),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produs: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referinţă naţională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biċċerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus".

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: ARGENTINA / “

ii) Pre Brazíliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: BRAZILIA / “

iii) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Tara: CANADA / “

iv) Pre Čile, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЧИЛИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CHILE / “

v) Pre Čínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КИТАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CHINA / “

vi) Pre Chorvátsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CROAŢIA / “

vii) Pre Izrael, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISRAEL / “

viii) Pre Thajsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТАЙЛАНД / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: THAILANDA / “

ix) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

c) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

13. 31997 D 0252: rozhodnutie Komisie 97/252/ES z 25. marca 1997, ktorým sa navrhujú dočasné zoznamy prevádzkarní tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy mlieka a mliečnych výrobkov určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 101, 18.4.1997, s. 46), zmenené a doplnené predpismi:

— 31997 D 0480: rozhodnutie Komisie 97/480/ES z 1.7.1997 (Ú. v. ES L 207, 1.8.1997, s. 1),

— 31997 D 0598: rozhodnutie Komisie 97/598/ES z 25.7.1997 (Ú. v. ES L 240, 2.9.1997, s. 8),

— 31997 D 0617: rozhodnutie Komisie 97/617/ES z 29.7.1997 (Ú. v. ES L 250, 13.9.1997, s. 15),

— 31997 D 0666: rozhodnutie Komisie 97/666/ES zo 17.9.1997 (Ú. v. ES L 283, 15.10.1997, s. 1),

— 31998 D 0071: rozhodnutie Komisie 98/71/ES zo 7.1.1998 (Ú. v. ES L 11, 17.1.1998, s. 39),

— 31998 D 0087: rozhodnutie Komisie 98/87/ES z 15.1.1998 (Ú. v. ES L 17, 22.1.1998, s. 28),

— 31998 D 0088: rozhodnutie Komisie 98/88/ES z 15.1.1998 (Ú. v. ES L 17, 22.1.1998, s. 31),

— 31998 D 0089: rozhodnutie Komisie 98/89/ES zo 16.1.1998 (Ú. v. ES L 17, 22.1.1998, s. 33),

— 31998 D 0394: rozhodnutie Komisie 98/394/ES z 29.5.1998 (Ú. v. ES L 176, 20.6.1998, s. 28),

— 31999 D 0052: rozhodnutie Komisie 1999/52/ES z 8.1.1999 (Ú. v. ES L 17, 22.1.1999, s. 51),

— 32001 D 0177: rozhodnutie Komisie 2001/177/ES z 15.2.2001 (Ú. v. ES L 68, 9.3.2001, s. 1),

— 32002 D 0527: rozhodnutie Komisie 2002/527/ES z 27.6.2002 (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 86),

— 32003 D 0059: rozhodnutie Komisie 2003/59/ES zo 24.1.2003 (Ú. v. ES L 23, 28.1.2003, s. 28),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0807: rozhodnutie Komisie 2004/807/ES z 29.11.2004 (Ú. v. EÚ L 354, 30.11.2004, s. 32).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

A. СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Ħalib u prodotti tal-ħalib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produs: lapte şi produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Régión / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Holandské Antily, pred údaj v španielčine:

„Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ANTILELE OLANDEZE / "

ii) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ARGENTINA / "

iii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AUSTRALIA / “

iv) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CANADA / “

v) Pre Švajčiarsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ELVEȚIA / “

vi) Pre Chorvátsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CROAȚIA / “

vii) Pre Izrael, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISRAEL / “

viii) Pre Island, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISLANDA / “

ix) Pre bývalú juhoslovanskú Macedónsku republiku, pred údaj v španielčine:

„Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / “.

x) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “

xi) Pre Singapur, pred údaj v španielčine:

„Страна: СИНГАПУР / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: SINGAPORE / “

xii) Pre Turecko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТУРЦИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: TURCIA / “

xiii) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

xiv) Pre Uruguaj, pred údaj v španielčine:

„Страна: УРУГВАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: URUGUAY / “

xv) Pre Južnú Afriku, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AFRICA DE SUD / “

c) V prílohe v poznámke k údaju týkajúceho sa bývalej juhoslovanskej Macedónskej republiky sa pred údaj v španielčine vkladá tento údaj:

„Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще й се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. –“

a za údaj v portugalčine:

„Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată dupa încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. –“

d) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

14. 31997 D 0296: rozhodnutie Komisie 97/296/ES z 22. apríla 1997, ktoré predkladá zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz výrobkov z rýb pre ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 122, 14.5.1997, s. 21), zmenené a doplnené predpismi:

— 31997 D 0429: rozhodnutie Komisie 97/429/ES z 30.6.1997 (Ú. v. ES L 184, 12.7.1997, s. 53),

— 31997 D 0564: rozhodnutie Komisie 97/564/ES z 28.7.1997 (Ú. v. ES L 232, 23.8.1997, s. 13),

— 31997 D 0758: rozhodnutie Komisie 97/758/ES zo 6.11.1997 (Ú. v. ES L 307, 12.11.1997, s. 38),

— 31997 D 0877: rozhodnutie Komisie 97/877/ES z 23.12.1997 (Ú. v. ES L 356, 31.12.1997, s. 62),

— 31998 D 0148: rozhodnutie Komisie 98/148/ES z 13.2.1998 (Ú. v. ES L 46, 17.2.1998, s. 18),

— 31998 D 0419: rozhodnutie Komisie 98/419/ES z 30.6.1998 (Ú. v. ES L 190, 4.7.1998, s. 55),

— 31998 D 0573: rozhodnutie Komisie 98/573/ES z 12.10.1998 (Ú. v. ES L 277, 14.10.1998, s. 49),

— 31998 D 0711: rozhodnutie Komisie 98/711/ES z 24.11.1998 (Ú. v. ES L 337, 12.12.1998, s. 58),

— 31999 D 0136: rozhodnutie Komisie 1999/136/ES z 28.1.1999 (Ú. v. ES L 44, 18.2.1999, s. 61),

— 31999 D 0244: rozhodnutie Komisie 1999/244/ES z 26.3.1999 (Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 37),

— 31999 D 0277: rozhodnutie Komisie 1999/277/ES z 23.4.1999 (Ú. v. ES L 108, 27.4.1999, s. 57),

— 31999 D 0488: rozhodnutie Komisie 1999/488/ES z 5.7.1999 (Ú. v. ES L 190, 23.7.1999, s. 39),

— 31999 D 0532: rozhodnutie Komisie 1999/532/ES zo 14.7.1999 (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 78),

— 31999 D 0814: rozhodnutie Komisie 1999/814/ES zo 16.11.1999 (Ú. v. ES L 315, 9.12.1999, s. 44),

— 32000 D 0088: rozhodnutie Komisie 2000/88/ES z 21.12.1999 (Ú. v. ES L 26, 2.2.2000, s. 47),

— 32000 D 0170: rozhodnutie Komisie 2000/170/ES zo 14.2.2000 (Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 68),

— 32000 D 0674: rozhodnutie Komisie 2000/674/ES z 20.10.2000 (Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 59),

— 32001 D 0040: rozhodnutie Komisie 2001/40/ES z 22.12.2000 (Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 75),

— 32001 D 0066: rozhodnutie Komisie 2001/66/ES z 23.1.2001 (Ú. v. ES L 22, 24.1.2001, s. 39),

— 32001 D 0111: rozhodnutie Komisie 2001/111/ES z 12.2.2001 (Ú. v. ES L 42, 13.2.2001, s. 6),

— 32001 D 0635: rozhodnutie Komisie 2001/635/ES zo 16.8.2001 (Ú. v. ES L 221, 17.8.2001, s. 56),

— 32002 D 0028: rozhodnutie Komisie 2002/28/ES z 11.1.2002 (Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 44),

— 32002 D 0473: rozhodnutie Komisie 2002/473/ES z 20.6.2002 (Ú. v. ES L 163, 21.6.2002, s. 29),

— 32002 D 0863: rozhodnutie Komisie 2002/863/ES z 29.10.2002 (Ú. v. ES L 301, 5.11.2002, s. 53),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0303: rozhodnutie Komisie 2003/303/ES z 25.4.2003 (Ú. v. EÚ L 110, 3.5.2003, s. 12),

— 32003 D 0606: rozhodnutie Komisie 2003/606/ES z 18.8.2003 (Ú. v. EÚ L 210, 20.8.2003, s. 16),

— 32003 D 0764: rozhodnutie Komisie 2003/764/ES z 15.10.2003 (Ú. v. EÚ L 273, 24.10.2003, s. 43),

— 32004 D 0036: rozhodnutie Komisie 2004/36/ES z 23.12.2003 (Ú. v. EÚ L 8, 14.1.2004, s. 8),

— 32004 D 0359: rozhodnutie Komisie 2004/359/ES z 13.4.2004 (Ú. v. EÚ L 113, 20.4.2004, s. 45),

— 32005 D 0071: rozhodnutie Komisie 2005/71/ES z 26.1.2005 (Ú. v. EÚ L 28, 1.2.2005, s. 45),

— 32005 D 0219: rozhodnutie Komisie 2005/219/ES z 11.3.2005 (Ú. v. EÚ L 69, 16.3.2005, s. 55),

— 32005 D 0501: rozhodnutie Komisie 2005/501/ES z 12.7.2005 (Ú. v. EÚ L 183, 14.7.2005, s. 109),

— 32006 D 0200: rozhodnutie Komisie 2006/200/ES z 22.2.2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 50).

V prílohe sa zo zoznamu s nadpisom „I. Krajiny a územia, na ktoré sa vzťahuje konkrétne rozhodnutie na základe smernice Rady 91/493/EHS“ vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

15. 31997 D 0365: rozhodnutie Komisie 97/365/ES z 26. marca 1997 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty povolia dovozy výrobkov pripravených z mäsa hovädzieho dobytka, ošípaných, zvierat koňovitých, oviec a kôz (Ú. v. ES L 154, 12.6.1997, s. 41), zmenené a doplnené predpismi:

— 31997 D 0569: rozhodnutie Komisie 97/569/ES zo 16.7.1997 (Ú. v. ES L 234, 26.8.1997, s. 16),

— 31998 D 0662: rozhodnutie Komisie 98/662/ES zo 16.11.1998 (Ú. v. ES L 314, 24.11.1998, s. 19),

— 31999 D 0344: rozhodnutie Komisie 1999/344/ES z 25.5.1999 (Ú. v. ES L 131, 27.5.1999, s. 72),

— 32000 D 0078: rozhodnutie Komisie 2000/78/ES zo 17.12.1999 (Ú. v. ES L 30, 4.2.2000, s. 37),

— 32000 D 0429: rozhodnutie Komisie 2000/429/ES zo 6.7.2000 (Ú. v. ES L 170, 11.7.2000, s. 12),

— 32001 D 0826: rozhodnutie Komisie 2001/826/ES z 23.11.2001 (Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 37),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0380: rozhodnutie Komisie 2004/380/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 5).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse pe bază de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование/ Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Výrobky tohto podniku sa musia pripravovať z čerstvého mäsa, ktoré bolo vyrobené podľa smernice 64/433/EHS (*) v schválených bitúnkoch Európskej únie alebo v tých, ktoré spĺňajú požiadavky článku 21 písm. a) smernice 72/462/EHS (**).“

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AUSTRALIA / “

ii) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CANADA / “

iii) Pre Švajčiarsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ELVEȚIA / “

iv) Pre Island, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISLANDA / “

v) Pre Maurícius, pred údaj v španielčine:

„Страна: МАВРИЦИЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: MAURITIUS / “

vi) Pre Mexiko, pred údaj v španielčine:

„Страна: МЕКСИКО / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: MEXIC / “

vii) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “

viii) Pre Singapur, pred údaj v španielčine:

„Страна: СИНГАПУР / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: SINGAPORE / “

ix) Pre Tunisko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТУНИС / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: TUNISIA / “

x) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

xi) Pre Južnú Afriku, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: AFRICA DE SUD / “

c) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

16. 31997 D 0467: rozhodnutie Komisie 97/467/ES zo 7. júla 1997 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy králičieho mäsa a zveriny z farmových chovov (Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 57), zmenené a doplnené predpismi:

— 31997 D 0869: rozhodnutie Komisie 97/869/ES z 11.12.1997 (Ú. v. ES L 353, 24.12.1997, s. 43),

— 31997 D 0871: rozhodnutie Komisie 97/871/ES zo 16.12.1997 (Ú. v. ES L 353, 24.12.1997, s. 47),

— 31998 D 0103: rozhodnutie Komisie 98/103/ES z 26.1.1998 (Ú. v. ES L 25, 31.1.1998, s. 96),

— 31998 D 0219: rozhodnutie Komisie 98/219/ES zo 4.3.1998 (Ú. v. ES L 82, 19.3.1998, s. 44),

— 31998 D 0556: rozhodnutie Komisie 98/556/ES z 30.9.1998 (Ú. v. ES L 266, 1.10.1998, s. 86),

— 31999 D 0697: rozhodnutie Komisie 1999/697/ES z 13.10.1999 (Ú. v. ES L 275, 26.10.1999, s. 33),

— 31999 D 0757: rozhodnutie Komisie 1999/757/ES z 5.11.1999 (Ú. v. ES L 300, 23.11.1999, s. 25),

— 32000 D 0212: rozhodnutie Komisie 2000/212/ES z 3.3.2000 (Ú. v. ES L 65, 14.3.2000, s. 33),

— 32000 D 0329: rozhodnutie Komisie 2000/329/ES z 18.4.2000 (Ú. v. ES L 114, 13.5.2000, s. 35),

— 32000 D 0496: rozhodnutie Komisie 2000/496/ES z 18.7.2000 (Ú. v. ES L 200, 8.8.2000, s. 39),

— 32000 D 0691: rozhodnutie Komisie 2000/691/ES z 25.10.2000 (Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 37),

— 32001 D 0396: rozhodnutie Komisie 2001/396/ES zo 4.5.2001 (Ú. v. ES L 139, 23.5.2001, s. 16),

— 32002 D 0614: rozhodnutie Komisie 2002/614/ES z 22.7.2002 (Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 58),

— 32002 D 0797: rozhodnutie Komisie 2002/797/ES zo 14.10.2002 (Ú. v. ES L 277, 15.10.2002, s. 23),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0144: rozhodnutie Komisie 2004/144/ES z 12.2.2004 (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 33),

— 32004 D 0591: rozhodnutie Komisie 2004/591/ES z 2.8.2004 (Ú. v. EÚ L 263, 10.8.2004, s. 21),

— 32005 D 0302: rozhodnutie Komisie 2005/302/ES z 31.3.2005 (Ú. v. EÚ L 95, 14.4.2005, s. 62),

— 32006 D 0065: rozhodnutie Komisie 2006/65/ES z 3.2.2006 (Ú. v. EÚ L 32, 4.2.2006, s. 93).

a) V prílohe I sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I – I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGEL-FLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARM-IULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO

KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS / NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA /LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLICZEGO I DZICZYZNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂŢI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ŞI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produs: carne de iepure şi carne de vânat de fermă / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прясно месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Šviežia mėsa / Friss hús / Laħam frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referinţă naţională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biććerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabbiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Menţiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Sõralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Pārnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medījamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kaċċa imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi oħra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Щрауси / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälastaiset linnut / Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-istabbilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits."

b) V prílohe I sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ARGENTINA / "

ii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AUSTRALIA / "

iii) Pre Brazíliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: BRAZILIA / “

iv) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaje v portugalčine:

„Ţara: CANADA / “

v) Pre Čile, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЧИЛИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CHILE / “

vi) Pre Čínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КИТАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CHINA / “

vii) Pre Grónsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: GROENLANDA / “

viii) Pre Chorvátsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CROAŢIA / “

ix) Pre Island, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: ISLANDA / “

x) Pre Novú Kaledóniu, pred údaj v španielčine:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Teritoriu: NOUA CALEDONIE / “

xi) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: NOUA ZEELANDĂ / “

xii) Pre Rusko, pred údaj v španielčine:

„Страна: РУСИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: RUSIA / “

xiii) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

c) V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Bulharska.

d) V prílohe II sa nadpis nahrádza takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY/ LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂŢILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“.

e) V prílohe II sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: AUSTRALIA / “

ii) Pre Botswanu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БОТСУАНА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: BOTSWANA / “

iii) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CANADA / “

iv) Pre Izrael, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: ISRAEL / “

v) Pre Namíbiu, pred údaj v španielčine:

„Страна: НАМИБИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: NAMIBIA / “

vi) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: NOUA ZEELANDĂ / “

vii) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

viii) Pre Južnú Afriku, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: AFRICA DE SUD / “

ix) Pre Zimbabwe, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЗИМБАБВЕ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: ZIMBABWE / “

17. 31997 D 0468: rozhodnutie Komisie 97/468/ES zo 7. júla 1997 o ustanovení predbežných zoznamov zariadení tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz mäsa z voľne žijúcej zveri (Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 62), zmenené a doplnené predpismi:

— 31998 D 0369: rozhodnutie Komisie 98/369/ES z 19.5.1998 (Ú. v. ES L 165, 10.6.1998, s. 30),

— 31999 D 0343: rozhodnutie Komisie 1999/343/ES z 25.5.1999 (Ú. v. ES L 131, 27.5.1999, s. 70),

— 32000 D 0076: rozhodnutie Komisie 2000/76/ES zo 17.12.1999 (Ú. v. ES L 30, 4.2.2000, s. 33),

— 32002 D 0672: rozhodnutie Komisie 2002/672/ES z 21.8.2002 (Ú. v. ES L 228, 24.8.2002, s. 26),

— 32003 D 0073: rozhodnutie Komisie 2003/73/ES z 30.1.2003 (Ú. v. EÚ L 27, 1.2.2003, s. 31),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produs: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medījamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laħam ta' annimali salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Veľká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / Λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélék / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporídeos / Leporide / Zajacovité / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medījamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatice / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihhinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinkontroll"

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ARGENTINA / "

ii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AUSTRALIA / "

iii) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CANADA / "

iv) Pre Čile, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЧИЛИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CHILE / “

v) Pre Grónsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: GROENLANDA / “

vi) Pre Namíbiu, pred údaj v španielčine:

„Страна: НАМИБИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NAMIBIA / “

vii) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “

viii) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

ix) Pre Uruguaj, pred údaj v španielčine:

„Страна: УРУГВАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: URUGUAY / “

x) Pre Južnú Afriku, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AFRICA DE SUD / “

c) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

18. 31997 D 0569: rozhodnutie Komisie 97/569/ES zo 16. júla 1997 stanovujúce dočasné zoznamy prevádzkarní tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz mäsových výrobkov (Ú. v. ES L 234, 26.8.1997, s. 16), zmenené a doplnené predpismi:

— 31998 D 0009: rozhodnutie Komisie 98/9/ES zo 16.12.1997 (Ú. v. ES L 3, 7.1.1998, s. 12),

— 31998 D 0163: rozhodnutie Komisie 98/163/ES z 10.2.1998 (Ú. v. ES L 53, 24.2.1998, s. 23),

— 31998 D 0220: rozhodnutie Komisie 98/220/ES zo 4.3.1998 (Ú. v. ES L 82, 19.3.1998, s. 47),

— 31998 D 0346: rozhodnutie Komisie 98/346/ES z 19.5.1998 (Ú. v. ES L 154, 28.5.1998, s. 35),

— 31999 D 0336: rozhodnutie Komisie 1999/336/ES z 20.5.1999 (Ú. v. ES L 127, 21.5.1999, s. 30),

— 32000 D 0253(01): rozhodnutie Komisie 2000/253/ES z 20.3.2000 (Ú. v. ES L 78, 29.3.2000, s. 32),

— 32000 D 0555: rozhodnutie Komisie 2000/555/ES zo 6.9.2000 (Ú. v. ES L 235, 19.9.2000, s. 25),

— 32002 D 0074: rozhodnutie Komisie 2002/74/ES z 30.1.2002 (Ú. v. ES L 33, 2.2.2002, s. 29),

— 32002 D 0671: rozhodnutie Komisie 2002/671/ES z 20.8.2002 (. v. ES L 228, 24.8.2002, s. 25),

— 32003 D 0204: rozhodnutie Komisie 2003/204/ES z 21.3.2003 (Ú. v. EÚ L 78, 25.3.2003, s. 14),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32005 D 0787: rozhodnutie Komisie 2005/787/ES z 11.11.2005 (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2005, s. 39).

a) V prílohe I sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) V prílohe I sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ARGENTINA / “

ii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AUSTRALIA / “

iii) Pre Brazíliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: BRAZILIA / “

iv) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CANADA / “

v) Pre Švajčiarsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ELVEȚIA / “

vi) Pre Čile, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЧИЛИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CHILE / “

vii) Pre Hongkong, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХОНГ КОНГ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: HONG KONG / “

viii) Pre Chorvátsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CROAȚIA / “

ix) Pre Izrael, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISRAEL / “

x) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “

xi) Pre Thajsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТАЙЛАНД / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: THAILANDA / “

xii) Pre Singapur, pred údaj v španielčine:

„Страна: СИНГАПУР / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: SINGAPORE / “

xiii) Pre Južnú Afriku, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AFRICA DE SUD / “

c) V prílohe I sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

19. 31998 D 0179: rozhodnutie Komisie 98/179/ES z 23. februára 1998, ktoré stanovuje podrobné pravidlá úradného odberu vzoriek na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a v živočíšnych výrobkoch (Ú. v. ES L 65, 5.3.1998, s. 31), zmenené a doplnené predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V bode 1.2 prílohy sa do druhého odseku dopĺňa táto veta:

„Pre Bulharsko a Rumunsko sa akreditácia musí získať do dňa pristúpenia.“

20. 31998 D 0536: rozhodnutie Komisie 98/536/ES z 3. septembra 1998, ktorým sa uvádza zoznam národných referenčných laboratórií pre zisťovanie rezíduí (Ú. v. ES L 251, 11.9.1998, s. 39), zmenené a doplnené predpismi:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32006 D 0130: rozhodnutie Komisie 2006/130/ES z 10.2.2006 (Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2006, s. 25).

V prílohe sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladajú tieto údaje:

„Bulharsko	1) Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология 2) ул. „Искърско шосе“ 5 3) 1528 София 4) (Centrálne laboratórium pre veterinárnu kontrolu a ekológiu, 5) 5 Iskarsko shousse Str. 6) 1528 Sofia)	A1, A2, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„Rumunsko	7) Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară 8) Stradă Câmpul Moșilor nr. 5, sector 2, 9) codul 021202, București	Všetky skupiny“

21. 31999 D 0120: rozhodnutie Komisie 1999/120/ES z 27. januára 1999, ktorým sa ustanovujú predbežné zoznamy zariadení tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz zvieracích čriev, žalúdkov a mechúrov (Ú. v. ES L 36, 10.2.1999, s. 21), zmenené a doplnené predpismi:

— 31999 D 0263: rozhodnutie Komisie 1999/263/ES z 19.4.1999 (Ú. v. ES L 103, 20.4.1999, s. 33),

— 32000 D 0080: rozhodnutie Komisie 2000/80/ES z 20.12.1999 (Ú. v. ES L 30, 4.2.2000, s. 41),

— 32002 D 0483: rozhodnutie Komisie 2002/483/ES z 24.6.2002 (Ú. v. ES L 166, 25.6.2002, s. 25),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32005 D 0506: rozhodnutie Komisie 2005/506/ES zo 14.7.2005 (Ú. v. EÚ L 184, 15.7.2005, s. 68).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστεις και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bżieżaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produs: stomace,

vezici urinare şi intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar“

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Afganistan, pred údaj v španielčine:

„Страна: АФГАНИСТАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: AFGANISTAN / “

ii) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: ARGENTINA / “

iii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: AUSTRALIA / “

iv) Pre Bangladéš, pred údaj v španielčine:

„Страна: БАНГЛАДЕШ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: BANGLADESH / “

v) Pre Bahrajn, pred údaj v španielčine:

„Страна: БАХРЕЙН / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: BAHRAIN / “

vi) Pre Brazíliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: BRAZILIA / “

vii) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CANADA / “

viii) Pre Švajčiarsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: ELVEŢIA / “

ix) Pre Čile, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЧИЛИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CHILE / “

x) Pre Čínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КИТАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: CHINA / “

xi) Pre Kostariku, pred údaj v španielčine:

„Страна: КОСТА РИКА / “

a za údaj v portugalčine:

„Ţara: COSTA RICA / “

xii) Pre Egypt, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЕГИПЕТ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: EGIPT / “

xiii) Pre Honduras, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХОНДУРАС / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: HONDURAS / “

xiv) Pre Chorvátsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CROAȚIA / “

xv) Pre Indiu, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: INDIA / “

xvi) Pre Irán, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИРАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: IRAN / “

xvii) Pre Japonsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЯПОНИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: JAPONIA / “

xviii) Pre Kuvajt, pred údaj v španielčine:

„Страна: КУВЕЙТ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: KUWEIT / “

xix) Pre Libanon, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЛИВАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: LIBAN / “

xx) Pre Maroko, pred údaj v španielčine:

„Страна: МАРОКО / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: MAROC / “

xxi) Pre Mongolsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: МОНГОЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: MONGOLIA / “

xxii) Pre Mexiko, pred údaj v španielčine:

„Страна: МЕКСИКО / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: MEXIC / “

xxiii) Pre Nikaraguu, pred údaj v španielčine:

„Страна: НИКАРАГУА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NICARAGUA / “

xxiv) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “

xxv) Pre Panamu, pred údaj v španielčine:

„Страна: ПАНАМА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: PANAMA / “

xxvi) Pre Peru, pred údaj v španielčine:

„Страна: ПЕРУ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: PERU / “

xxvii) Pre Pakistan, pred údaj v španielčine:

„Страна: ПАКИСТАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: PAKISTAN / “

xxviii) Pre Paraguaj, pred údaj v španielčine:

„Страна: ПАРАГВАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: PARAGUAY / “

xxix) Pre Sýriu, pred údaj v španielčine:

„Страна: СИРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: SIRIA / “

xxx) Pre Tunisko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТУНИС / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: TUNISIA / “

xxxi) Pre Turkménsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТУРКМЕНИСТАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: TURKMENISTAN / “

xxxii) Pre Turecko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТУРЦИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: TURCIA / “

xxxiii) Pre Ukrajinu, pred údaj v španielčine:

„Страна: УКРАЙНА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: UCRAINA / “

xxxiv) Pre Spojené štáty americké, pred údaj v španielčine:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

xxxv) Pre Uruguaj, pred údaj v španielčine:

„Страна: УРУГВАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: URUGUAY / “

xxxvi) Pre Uzbekistan, pred údaj v španielčine:

„Страна: УЗБЕКИСТАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: UZBEKISTAN / “

xxxvii) Pre Juhoslovanskú zväzovú republiku, pred údaj v španielčine:

„Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA / “

c) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Rumunska.

22. 31999 D 0710: rozhodnutie Komisie 1999/710/ES z 15. októbra 1999, ktorým sa zostavujú predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny z ktorej členské štáty povoľujú dovozy mletého mäsa a mäsových prípravkov (Ú. v. ES L 281, 4.11.1999, s. 82), zmenené a doplnené predpismi:

— 32000 D 0079: rozhodnutie Komisie 2000/79/ES z 20.12.1999 (Ú. v. ES L 30, 4.2.2000, s. 39),

— 32000 D 0252: rozhodnutie Komisie 2000/252/ES zo 17.3.2000 (Ú. v. ES L 78, 29.3.2000, s. 28),

— 32000 D 0430: rozhodnutie Komisie 2000/430/ES zo 6.7.2000 (Ú. v. ES L 170, 11.7.2000, s. 14),

— 32001 D 0336: rozhodnutie Komisie 2001/336/ES z 18.4.2001 (Ú. v. ES L 120, 28.4.2001, s. 39),

— 32002 D 0920: rozhodnutie Komisie 2002/920/ES z 25.11.2002 (Ú. v. ES L 321, 26.11.2002, s. 49),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 D 0381: rozhodnutie Komisie 2004/381/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 199, 7.6.2004, s. 8),

— 32005 D 0156: rozhodnutie Komisie 2005/156/ES z 18.2.2005 (Ú. v. EÚ L 51, 24.2.2005, s. 26).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

A. СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/-Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laħam ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produs: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mleto meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté mäso / Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen/ Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húsok / Preparazzjonijiet tal-laħam / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Preparate din carne / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmisteet / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ARGENTINA / "

ii) Pre Austráliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: AUSTRALIA / "

iii) Pre Brazíliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: BRAZILIA / "

iv) Pre Čile, pred údaj v španielčine:

„Страна: ЧИЛИ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CHILE / "

v) Pre Izrael, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИЗРАЕЛ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISRAEL / "

vi) Pre Island, pred údaj v španielčine:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ISLANDA / "

vii) Pre Nový Zéland, pred údaj v španielčine:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / "

viii) Pre Thajsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТАЙЛАНД / "

a za údaj v portugalčine:

„Țara: THAILANDA / "

c) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Rumunska.

23. 32000 D 0050: rozhodnutie Komisie 2000/50/ES zo 17. decembra 1999, ktoré sa týka minimálnych požiadaviek na inšpekciu hospodárstiev, na ktorých sú držané zvieratá na farmárske účely (Ú. v. ES L 19, 25.1.2000, s. 51), zmenené a doplnené predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V článku 2 sa dopĺňa táto veta:

„Za Bulharsko a Rumunsko sa správa musí po prvýkrát predložiť do 30. apríla 2008."

24. 32000 D 0284: rozhodnutie Komisie 2000/284/ES z 31. marca 2000, ktorým sa ustanovuje zoznam schválených inseminačných staníc pre dovozy spermy zvierat koňovitých z tretích krajín a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 96/539/ES a 96/540/ES (Ú. v. ES L 94, 14.4.2000, s. 35), zmenené a doplnené predpismi:

— 32000 D 0444: rozhodnutie Komisie 2000/444/ES z 5.7.2000 (Ú. v. ES L 179, 18.7.2000, s. 15),

— 32000 D 0790: rozhodnutie Komisie 2000/790/ES z 30.11.2000 (Ú. v. ES L 314, 14.12.2000, s. 32),

— 32001 D 0169: rozhodnutie Komisie 2001/169/ES zo 16.2.2001 (Ú. v. ES L 60, 1.3.2001, s. 62),

— 32001 D 0392: rozhodnutie Komisie 2001/392/ES zo 4.5.2001 (Ú. v. ES L 138, 22.5.2001, s. 22),

— 32001 D 0612: rozhodnutie Komisie 2001/612/ES z 20.7.2001 (Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 51),

— 32001 D 0734: rozhodnutie Komisie 2001/734/ES z 11.10.2001 (Ú. v. ES L 275, 18.10.2001, s. 19),

— 32002 D 0073: rozhodnutie Komisie 2002/73/ES z 30.1.2002 (Ú. v. ES L 33, 2.2.2002, s. 18),

— 32002 D 0297: rozhodnutie Komisie 2002/297/ES z 10.4.2002 (Ú. v. ES L 101, 17.4.2002, s. 46),

— 32002 D 0339: rozhodnutie Komisie 2002/339/ES z 2.5.2002 (Ú. v. ES L 116, 3.5.2002, s. 63),

— 32002 D 0416: rozhodnutie Komisie 2002/416/ES zo 6.6.2002 (Ú. v. ES L 150, 8.6.2002, s. 56),

— 32002 D 0776: rozhodnutie Komisie 2002/776/ES z 3.10.2002 (Ú. v. ES L 267, 4.10.2002, s. 30),

— 32003 D 0101: rozhodnutie Komisie 2003/101/ES z 13.2.2003 (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 46),

— 32003 D 0243: rozhodnutie Komisie 2003/243/ES z 3.3.2003 (Ú. v. EÚ L 89, 5.4.2003, s. 26),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0574: rozhodnutie Komisie 2003/574/ES z 30.7.2003 (Ú. v. EÚ L 196, 2.8.2003, s. 27),

— 32004 D 0070: rozhodnutie Komisie 2004/70/ES zo 6.1.2004 (Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2004, s. 34).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verżjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Verzija — Tilanne — Version

2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodiċi ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajjiż terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Ţara terţă — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem taċ-ċentru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn

5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz taċ-ċentru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress

6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvaľujúci orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännande myndighet

7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet".

b) V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

c) V prílohe sa poznámka pod čiarou a) nahrádza takto:

„([a]) Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ц се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodiċi proviżorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konklużjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi ħdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată dupa încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts."

d) V prílohe sa poznámka pod čiarou b) nahrádza takto:

„([b]) Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no reģistrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miġbura minn żwiemel reġistrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sémen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar."

25. 32000 D 0585: rozhodnutie Komisie 2000/585/ES zo 7. septembra 2000, ktorým sa zavádza zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz králičieho mäsa a mäsa určitých divých a chovných poľovných zvierat a ktorým sa ustanovujú podmienky týkajúce sa zdravia zvierat, zdravotnej bezpečnosti a veterinárneho osvedčovania pri takomto dovoze (Ú. v. ES L 251, 6.10.2000, s. 1), zmenené a doplnené predpismi:

— 32001 D 0640: rozhodnutie Komisie 2001/640/ES z 2.8.2001 (Ú. v. ES L 223, 18.8.2001, s. 28),

— 32001 D 0736: rozhodnutie Komisie 2001/736/ES zo 17.10.2001 (Ú. v. ES L 275, 18.10.2001, s. 32),

— 32002 D 0219: rozhodnutie Komisie 2002/219/ES zo 7.3.2002 (Ú. v. ES L 72, 14.3.2002, s. 27),

— 32002 D 0646: rozhodnutie Komisie 2002/646/ES z 31.7.2002 (Ú. v. ES L 211, 7.8.2002, s. 23),

— 32003 D 0074: rozhodnutie Komisie 2003/74/ES z 31.1.2003 (Ú. v. EÚ L 28, 4.2.2003, s. 45),

— 32003 D 0163: rozhodnutie Komisie 2003/163/ES zo 7.3.2003 (Ú. v. EÚ L 66, 11.3.2003, s. 41),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0571: rozhodnutie Komisie 2003/571/ES z 31.7.2003 (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 79),

— 32004 D 0118: rozhodnutie Komisie 2004/118/ES z 28.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 34),

— 32004 D 0212: rozhodnutie Komisie 2004/212/ES zo 6.1.2004 (Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 11),

— 32004 D 0245: rozhodnutie Komisie 2004/245/ES z 9.3.2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 62),

— 32004 D 0413: rozhodnutie Komisie 2004/413/ES z 28.4.2004 (Ú. v. EÚ L 151, 30.4.2004, s. 62).

V prílohe II sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

26. 32000 D 0609: rozhodnutie Komisie 2000/609/ES z 29. septembra 2000 ustanovujúce veterinárne a zdravotné podmienky a udeľovanie veterinárnych osvedčení pre dovoz mäsa z vtákov nadradu bežce z farmových chovov a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 94/85/ES ustanovujúce zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz čerstvého hydinového mäsa (Ú. v. ES L 258, 12.10.2000, s. 49), zmenené a doplnené predpismi:

— 32000 D 0782: rozhodnutie Komisie 2000/782/ES z 8.12.2000 (Ú. v. ES L 309, 9.12.2000, s. 37),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 D 0573: rozhodnutie Komisie 2003/573/ES z 31.7.2003 (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 89),

— 32003 D 0810: rozhodnutie Komisie 2003/810/ES zo 17.11.2003 (Ú. v. EÚ L 305, 22.11.2003, s. 11),

— 32004 D 0118: rozhodnutie Komisie 2004/118/ES z 28.1.2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 34),

— 32004 D 0415: rozhodnutie Komisie 2004/415/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 151, 30.4.2004, s. 73),

— 32005 D 0804: rozhodnutie Komisie 2005/804/ES z 18.11.2005 (Ú. v. EÚ L 303, 22.11.2005, s. 56).

V prílohe I sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

27. 32001 D 0556: rozhodnutie Komisie 2001/556/ES z 11. júla 2001 zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 23), zmenené a doplnené predpismi:

— 32002 D 0926: rozhodnutie Komisie 2002/926/ES z 25.11.2002 (Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 49),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32005 L 0033: rozhodnutie Komisie 2005/33/ES zo 14.1.2005 (Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2005, s. 59).

a) V prílohe sa nadpis a odkazy nahrádzajú takto:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinate al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: ġelatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region“.

b) V prílohe sa do nadpisov v tabuľkách vkladajú tieto údaje:

i) Pre Argentínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ARGENTINA / “

ii) Pre Brazíliu, pred údaj v španielčine:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: BRAZILIA / “

iii) Pre Bielorusko, pred údaj v španielčine:

„Страна: БЕЛАРУС / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: BELARUS / “

iv) Pre Kanadu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КАНАДА / “

a za údaj v portugalčine:

„Tara: CANADA / “

v) Pre Švajčiarsko, pred údaj v španielčine:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: ELVEȚIA / “

vi) Pre Čínu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КИТАЙ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: CHINA / “

vii) Pre Kolumbiu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КОЛУМБИЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: COLUMBIA / “

viii) Pre Kóreu, pred údaj v španielčine:

„Страна: КОРЕЯ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: COREEA / “

ix) Pre Pakistan, pred údaj v španielčine:

„Страна: ПАКИСТАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: PAKISTAN / “

x) Pre Taiwan, pred údaj v španielčine:

„Страна: ТАЙВАН / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: TAIWAN / “

xi) Pre USA, pred údaj v španielčine:

„Страна: С А Щ / “

a za údaj v portugalčine:

„Țara: SUA / “

28. 32001 D 0600: rozhodnutie Komisie 2001/600/ES zo 17. júla 2001 o ochranných opatreniach, ktoré sa v dôsledku ohniska zhubnej katarálnej horúčky oviec týkajú dovozu určitých zvierat z Bulharska, ktorým sa ruší rozhodnutie 1999/542/ES, mení a dopĺňa rozhodnutie 98/372/ES o veterinárnych podmienkach a veterinárnych osvedčeniach pre dovoz živého hovädzieho dobytka a ošípaných z určitých európskych štátov s cieľom zohľadniť určité hľadiská týkajúce sa Bulharska a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/232/ES o stanovení zoznamu tretích štátov, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz oviec a kôz (Ú. v. ES L 210, 3.8.2001, s. 51).

Rozhodnutie 2001/600/ES sa zrušuje.

29. 32001 D 0881: rozhodnutie Komisie 2001/881/ES zo 7. decembra 2001, ktorým sa vyhotovuje zoznam hraničných inšpekčných staníc odsúhlasených pre veterinárne kontroly zvierat a živočíšnych produktov z tretích krajín a ktorým sa aktualizujú podrobné pravidlá týkajúce sa kontrol, ktoré majú vykonávať odborníci Komisie (Ú. v. ES L 326, 11.12.2001, s. 44), zmenené a doplnené predpismi:

— 32002 D 0455: rozhodnutie Komisie 2002/455/ES z 13.6.2002 (Ú. v. ES L 155, 14.6.2002, s. 59),

— 32002 D 0986: rozhodnutie Komisie 2002/986/ES z 13.12.2002 (Ú. v. ES L 344, 19.12.2002, s. 20),

— 32003 D 0506: rozhodnutie Komisie 2003/506/ES z 3.7.2003 (Ú. v. EÚ L 172, 10.7.2003, s. 16),

— 32003 D 0831: rozhodnutie Komisie 2003/831/ES z 20.11.2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 61),

— 32004 D 0273: rozhodnutie Komisie 2004/273/ES z 18.3.2004 (Ú. v. EÚ L 86, 24.3.2004, s. 21),

— 32004 D 0408: rozhodnutie Komisie 2004/408/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 208, 10.6.2004, s. 17),

— 32004 D 0469: rozhodnutie Komisie 2004/469/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 212, 12.6.2004, s. 7),

— 32004 D 0517: rozhodnutie Komisie 2004/517/ES z 21.6.2004 (Ú. v. EÚ L 221, 22.6.2004, s. 18),

— 32004 D 0608: rozhodnutie Komisie 2004/608/ES z 19.8.2004 (Ú. v. EÚ L 274, 24.8.2004, s. 15),

— 32005 D 0013: rozhodnutie Komisie 2005/13/ES z 3.1.2005 (Ú. v. EÚ L 6, 8.1.2005, s. 8),

— 32005 D 0102: rozhodnutie Komisie 2005/102/ES z 26.1.2005 (Ú. v. EÚ L 33, 5.2.2005, s. 30),

— 32005 D 0485: rozhodnutie Komisie 2005/485/ES z 22.6.2005 (Ú. v. EÚ L 181, 13.7.2005, s. 1),

— 32006 D 0117: rozhodnutie Komisie 2006/117/ES z 3.2.2006 (Ú. v. EÚ L 53, 23.2.2006, s. 1),

— 32006 D 0414: rozhodnutie Komisie 2006/414/ES zo 7.6.2006 (Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 27).

a) V prílohe sa z tabuľky venovanej Grécku vypúšťajú tieto údaje:

„Ormenion* R“, „Promachonas F“, a „Promachonas R“,

b) V prílohe sa z tabuľky venovanej Maďarsku vypúšťajú tieto údaje:

„Nagylak (13) R“

c) V prílohe sa vypúšťa poznámka pod čiarou č. 13.

30. 32002 D 0472: rozhodnutie Komisie 2002/472/ES z 20. júna 2002 ustanovujúce špecifické podmienky pre dovoz produktov rybolovu z Bulharskej republiky (Ú. v. ES L 163, 21.6.2002, s. 24).

Rozhodnutie 2002/472/ES sa zrušuje.

31. 32003 D 0630: rozhodnutie Komisie 2003/630/ES z 29. augusta 2003, ktorým sa stanovujú prechodné opatrenia, ktoré sa majú v Maďarsku uplatňovať so zreteľom na veterinárne kontroly výrobkov živočíšneho pôvodu z Rumunska (Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 55).

Rozhodnutie 2003/630/ES sa zrušuje.

32. 32003 D 0858: rozhodnutie Komisie 2003/858/ES z 21. novembra 2003 ustanovujúce veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na dovoz živých rýb určených na chovateľské účely, ich ikier a gamét a živých rýb pochádzajúcich z akvakultúry a výrobkov z nich určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 324, 11.12.2003, s. 37), zmenené a doplnené predpismi:

— 32004 D 0454: rozhodnutie Komisie 2004/454/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 29),

— 32004 D 0914: rozhodnutie Komisie 2004/914/ES zo 16.12.2004 (Ú. v. ES L 385, 29.12.2004, s. 60),

— 32005 D 0742: rozhodnutie Komisie 2005/742/ES z 19.10.2005 (Ú. v. EÚ L 279, 22.10.2005, s. 71).

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Bulharska.

33. 32004 R 0136: nariadenie Komisie (ES) č. 136/2004 z 22. januára 2004, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniciach (Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11).

Z prílohy V sa vypúšťajú tieto krajiny:

„Bulharsko“,

„Rumunsko“.

34. 32004 D 0211: rozhodnutie Komisie 2004/211/ES zo 6. januára 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a častí ich územia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat koňovitých a ich spermy, oocytov a embryí, a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 93/195/EHS a 94/63/ES (Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1).

V prílohe I sa údaje týkajúce sa Bulharska a Rumunska vypúšťajú.

35. 32004 D 0233: rozhodnutie Komisie 2004/233/ES zo 4. marca 2004, ktorým sa schvaľujú laboratóriá na kontrolu účinnosti očkovania určitých domácich mäsožravcov proti besnote (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2004, s. 30), zmenené a doplnené predpismi:

— 32004 D 0448: rozhodnutie Komisie 2004/448/ES z 29.4.2004 (Ú. v. EÚ L 155, 30.4.2004, s. 80),

— 32004 D 0693: rozhodnutie Komisie 2004/693/ES z 8.10.2004 (Ú. v. EÚ L 315, 14.10.2004, s. 47),

— 32005 D 0392: rozhodnutie Komisie 2005/392/ES zo 17.5.2005 (Ú. v. EÚ L 130, 24.5.2005, s. 17),

— 32005 D 0656: rozhodnutie Komisie 2005/656/ES zo 14.9.2005 (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2005, s. 63),

— 32006 D 0048: rozhodnutie Komisie 2006/48/ES z 27.1.2006 (Ú. v. EÚ L 26, 31.1.2006, s. 20).

V prílohe I sa za údaj týkajúci sa (BE) Belgicka vkladá:

„(BG) BULHARSKO

Národný diagnostický veterinárny výskumný ústav, Národné referenčné laboratórium pre zvieraciu besnotu,

15, Pencho Slaveykov Blvd.,

1606 Sofia“

a pred údaje týkajúce sa (SE) Švédska:

„RO RUMUNSKO

1. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
   Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
   codul 050557, București

2. Institutul Pasteur
   Calea Giulești nr. 333, sectorul 5
   codul 060288, București“.

36. 32004 D 0253: rozhodnutie Komisie 2004/253/ES z 10. marca 2004, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia, ktoré má Maďarsko uplatňovať v súvislosti s veterinárnymi kontrolami živých zvierat vstupujúcich do Maďarska z Rumunska (Ú. v. EÚ L 79, 17.3.2004, s. 47).

Rozhodnutie 2004/253/ES sa zrušuje.

37. 32004 D 0361: rozhodnutie Komisie 2004/361/ES z 13. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné podmienky pri dovoze produktov rybolovu pochádzajúcich z Rumunska (Ú. v. EÚ L 113, 20.4.2004, s. 54).

Rozhodnutie 2004/361/ES sa zrušuje.

38. 32004 D 0432: rozhodnutie Komisie 2004/432/ES z 29. apríla 2004 o schvaľovaní plánov sledovania rezíduí, ktoré tretie krajiny predkladajú v súlade so smernicou Rady 96/23/ES (Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 43), zmenené a doplnené predpismi:

— 32004 D 0685: rozhodnutie Komisie 2004/685/ES z 27.9.2004 (Ú. v. EÚ L 312, 9.10.2004, s. 19),

— 32005 D 0233: rozhodnutie Komisie 2005/233/ES z 11.3.2005 (Ú. v. EÚ L 72, 18.3.2005, s. 30),

— 32006 D 0208: rozhodnutie Komisie 2006/208/ES zo 7.3.2006 (Ú. v. EÚ L 75, 14.3.2006, s. 20).

V prílohe sa údaje vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

39. 32004 D 0438: rozhodnutie Komisie 2004/438/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky na vydávanie veterinárnych certifikátov pre uvádzanie tepelne upraveného mlieka, výrobkov na báze mlieka a surového mlieka určeného na ľudskú spotrebu na trh Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 73), zmenené a doplnené predpisom:

— 32006 D 0295: rozhodnutie Komisie 2006/295/ES z 18.4.2006 (Ú. v. EÚ L 108, 21.4.2006, s. 24).

V prílohe I sa vypúšťajú údaje týkajúce sa týchto krajín:

Bulharsko,

Rumunsko.

40. 32004 D 0616: rozhodutie Komisie 2004/616/ES z 26. júla 2004 ustanovujúce zoznam schválených stredísk na odber semena pre dovozy semena koní z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 278, 27.8.2004, s. 64).

V prílohe sa vypúšťa údaj týkajúci sa Rumunska.

41. 32004 D 0639: rozhodnutie Komisie 2004/639/ES zo 6. septembra 2004, ktorým sa stanovujú podmienky dovozu spermií domácich zvierat druhov hovädzieho dobytka (Ú. v. EÚ L 292, 15.9.2004, s. 21), zmenené a doplnené predpismi:

— 32005 D 0290: rozhodnutie Komisie 2005/290/ES zo 4.4.2005 (Ú. v. EÚ L 93, 12.4.2005, s. 34),

— 32006 D 0016: rozhodnutie Komisie 2006/16/ES z 5.1.2006 (Ú. v. EÚ L 11, 17.1.2006, s. 21),

— 32006 D 0292: rozhodnutie Komisie 2006/292/ES z 12.4.2006 (Ú. v. EÚ L 107, 20.4.2006, s. 42).

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Rumunska.

42. 32004 D 0825: rozhodnutie Komisie 2004/825/ES z 29. novembra 2004 o ochranných opatreniach pokiaľ ide o dovoz zvierat koňovitých (equidae) z Rumunska (Ú. v. EÚ L 358, 3.12.2004, s. 18).

Rozhodnutie 2004/825/ES sa zrušuje.

43. 32004 R 0911: nariadenie Komisie (ES) č. 911/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o ušné značky, zdravotné preukazy zvierat a registre zvierat (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 65).

a) V článku 6 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Pre Bulharsko a Rumunsko sa odchýlka uvedená v odseku 3 uplatňuje na hovädzí dobytok narodený viac ako 6 mesiacov pred dňom pristúpenia Bulharska a Rumunska.“

b) V prílohe I sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko	BG“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„Rumunsko	RO“

44. 32005 D 0432: rozhodnutie Komisie 2005/432/ES z 3. júna 2005, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES (Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3), zmenené a doplnené predpisom:

— 32006 D 0330: rozhodnutie Komisie 2006/330/ES z 5.5.2006 (Ú. v. EÚ L 121, 6.5.2006. s. 43).

a) V časti I prílohy II sa vypúšťa údaj týkajúci sa Bulharska.

b) V časti II prílohy II sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Bulharska a Rumunska.

45. 32005 D 0648: rozhodnutie Komisie 2005/648/ES z 8. septembra 2005 o ochranných opatreniach v súvislosti so pseudomorom hydiny v Bulharsku (Ú. v. EÚ L 238, 15.9.2005, s. 16).

Rozhodnutie 2005/648/ES sa zrušuje.

46. 32005 D 0710: rozhodnutie Komisie 2005/710/ES z 13. októbra 2005, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou v Rumunsku (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2005, s. 42).

Rozhodnutie 2005/710/ES sa zrušuje.

47. 32006 D 0168: rozhodnutie Komisie 2006/168/ES zo 4. januára 2006, ktorým sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat a veterinárnu certifikáciu pre dovoz embryí hovädzieho dobytka do Spoločenstva a zrušuje rozhodnutie 2005/217/ES (Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2006, s. 19).

V prílohe I sa vypúšťa údaj týkajúci sa Rumunska.

48. 32006 D 0264: rozhodnutie Komisie 2006/264/ES z 27. marca 2006 o ochranných opatreniach v súvislosti so pseudomorom hydiny v Rumunsku (Ú. v. EÚ L 95, 4.4.2006, s. 6).

Rozhodnutie 2006/264/ES sa zrušuje.

II. *FYTOSANITÁRNE PRÁVNE PREDPISY*

1. 32005 D 0870: rozhodnutie Komisie 2005/870/ES zo 6. decembra 2005, ktorým sa Bulharsko uznáva za krajinu bez výskytu Clavibacter michiganensis (Smith) Davis et al. ssp. sepedonicus (Spieckerman a Kotthoff) Davis et al. (Ú. v. EÚ L 319, 7.12.2005, s. 9).

Rozhodnutie Komisie 2005/870/ES sa zrušuje.

2. 32005 D 0942: rozhodnutie Komisie 2005/942/ES z 21. decembra 2005 , ktorým sa podľa smernice 1999/105/ES povoľuje členským štátom prijímať rozhodnutia o poskytovaní záruk týkajúcich sa množiteľského materiálu lesných kultúr z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 342, 24.12.2005, s. 92).

V prílohe sa vypúšťajú údaje týkajúce sa Rumunska.

5. **RYBNÉ HOSPODÁRSTVO**

1. 32001 R 0080: nariadenie Komisie (ES) č. 80/2001 zo 16. januára 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 ohľadne oznamovania týkajúceho sa uznávania výrobných organizácií, určovania cien a intervencie v rámci spoločnej organizácie trhu s produktmi rybolovu a akvakultúry (Ú. v. ES L 13, 17.1.2001, s. 3), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32001 R 2494: nariadenie Komisie (ES) č. 2494/2001 z 19.12.2001 (Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 22),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) V tabuľke 1 prílohy VIII sa dopĺňa:

Kódy NUTS „ISO-A3“	Krajina	Názov NUTS
„BGR	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		București“;

b) Do tabuľky 6 prílohy VIII sa vkladá:

Kód	Mena
„BGN	Bulharský lev
RON	Rumunský nový lev“.

2. 32001 R 2065: nariadenie Komisie (ES) č. 2065/2001 z 22. októbra 2001, stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) 104/2000 o informovaní spotrebiteľov o produktoch rybolovu a akvakultúry (Ú. v. ES L 278, 23.10.2001, s. 6), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V článku 4 ods. 1 sa pred údaje v španielskom jazyku vkladá:

— „V bulharčine:

„… уловени …’ alebo „… уловени в сладки води …’ alebo „… отгледани …’ “;

a medzi údaje v portugalskom jazyku a slovenskom jazyku:

— „V rumunčine:

„…pescuit…’ alebo „…pescuit în ape dulci…’ alebo „…produs de acvacultură…’ “.

3. 32002 R 2306: nariadenie Komisie (ES) č. 2306/2002 z 20. decembra 2002, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatnenie nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 ohľadom oznámenia cien dovezených produktov rybolovu (Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 94).

a) V tabuľke 1 prílohy sa za údaje týkajúce sa Belgicka vkladá:

„BGR	Bulharsko“

a za údaje týkajúce sa Portugalska:

„ROU	Rumunsko“;

b) V tabuľke 2 prílohy sa na začiatok zoznamu vkladá:

„BGN	Bulharský lev“

a pred údaje týkajúce sa Švédska:

„RON	Rumunský nový lev“;

c) V tabuľke 3 prílohy sa dopĺňa:

Členský štát	Kód	Prístav
„Bulharsko	Všetky colné úrady, ktorých sa týka uvedenie tovaru do voľného obehu	
Rumunsko	Všetky colné úrady, ktorých sa týka uvedenie tovaru do voľného obehu.“	

6. **DOPRAVNÁ POLITIKA**

A. CESTNÁ DOPRAVA

31998 R 2121: nariadenie Komisie (EHS) č. 2121/98 z 2. októbra 1998, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadení Rady (EHS) č. 684/92 a (ES) č. 12/98, pokiaľ ide o dokumenty pre prepravu cestujúcich autokarmi a autobusmi (Ú. v. ES L 268, 3.10.1998, s. 10) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) V poznámke pod čiarou č. 1 v prílohách II, IV a V sa vkladá:

„(BG) Bulharsko“,

„(RO) Rumunsko“.

b) Tabuľka obsiahnutá vo vzore oznámenia v prílohe VI sa nahrádza textom, ktorý znie:

„Prijímajúci členský štát	Počet cestujúcich		Počet cestujúcich — km	
	Druh dopravných služieb		Druh dopravných služieb	
	Osobitné pravidelné	Príležitostné	Osobitné pravidelné	Príležitostné
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kabotáž celkom“				

B. VNÚTROZEMSKÁ VODNÁ DOPRAVA

31977 D 0527: rozhodnutie Komisie č. 77/527/EHS z 29. júla 1977, ktorým sa ustanovuje zoznam námorných vodných ciest na účely smernice Rady č. 76/135/EHS (Ú. v. ES L 209, 17.8.1977, s. 29), zmenené a doplnené predpismi:

— 11985 I: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) Do názvu prílohy sa vkladá:

„ПРИЛОЖЕНИЕ“ a „Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО“;

„Anexă“ a „Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE“.

b) V zozname obsiahnutom v prílohe sa dopĺňa:

„ROMÂNIA

Dunărea: de la Brăila (km 175) până la Marea Neagră pe Braţul Sulina.“.

7. **DANE**

1. 31992 R 2719: nariadenie Komisie (EHS) č. 2719/92 z 11. septembra 1992 o sprievodnom správnom doklade na prepravu tovaru podliehajúcom spotrebnej dani v režime pozastavenia dane (Ú. v. ES L 276, 19.9.1992, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 31993 R 2225: nariadenie Komisie (EHS) č. 2225/93 z 27.7.1993 (Ú. v. ES L 198, 7.8.1993, s. 5),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) Článok 2a ods. 2 znie:

„2. Sprievodný dokument vypracovaný v súlade s odsekom 1 musí v časti políčka 24, ktorá je vyhradená na podpis odosielateľa, obsahovať jedno z nasledujúcich označení:

— Освободен от подпис

— Dispensa de firma

— Podpis prominut

— Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanõudest loobutud

— Δεν απαιτείται υπογραφή

— Signature waived

— Dispense de signature

— Dispensa dalla firma

— Derīgs bez paraksta

— Parašo nereikalaujama

— Aláírás alól mentesítve

— Firma mhux meħtieġa

— Van ondertekening vrijgesteld

— Z pominięciem podpisu

— Dispensa de assinatura

— Dispensă de semnătură

— Podpis sa nevyžaduje

— Opustitev podpisa“.

b) Zoznam skratiek v políčku 12 bodu 2 vysvetliviek v prílohe I sa nahrádza takto:

„BE Belgicko

BG Bulharsko

CZ Česká republika

DK Dánsko

DE Nemecko

EE Estónsko

GR Grécko

ES Španielsko

FR Francúzsko

IE Írsko

IT Taliansko

CY Cyprus

LV Lotyšsko

LT Litva

LU Luxembursko

HU Maďarsko

MT Malta

NL Holandsko

AT Rakúsko

PL Poľsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

FI Fínsko

SE Švédsko

GB Spojené kráľovstvo“.

2. 32004 R 1925: nariadenie Komisie (ES) č. 1925/2004 z 29. októbra 2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania niektorých ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 1798/2003 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 331, 5.11.2004, s. 13).

V prílohe sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„Rumunsko“.

8. **ŠTATISTIKA**

1. 31977 R 1868: nariadenie Komisie (EHS) č. 1868/77 z 29. júla 1977, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 2782/75 o výrobe a obchodovaní s násadovými vajciami a kurčatami domácej hydiny (Ú. v. ES L 209, 17.8.1977, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11979 H: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Helénskej republiky (Ú. v. ES L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31985 R 3759: nariadenie Komisie (EHS) č. 3759/85 z 23.12.1985 (Ú. v. ES L 356, 31.12.1985, s. 64),

— 31987 R 1351: nariadenie Komisie (EHS) č. 1351/87 z 15.5.1987 (Ú. v. ES L 127, 16.5.1987, s. 18),

— 31990 R 2773: nariadenie Komisie (EHS) č. 2773/90 z 27.9.1990 (Ú. v. ES L 267, 29.9.1990, s. 25),

— 31994 R 3239: nariadenie Komisie (ES) č. 3239/94 z 21.12.1994 (Ú. v. ES L 338, 28.12.1994, s. 48),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) Do článku 1 ods. 1 sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„BG pre Bulharsko“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„RO pre Rumunsko“.

b) V prílohe II sa v poznámke pod čiarou č. 1 k tabuľke dopĺňa:

„Bulharsko:	len jeden región,
Rumunsko:	len jeden región“.

2. 31991 D 0450: rozhodnutie Komisie 91/450/EHS, Euratom z 26. júla 1991, ktorým sa definuje územie členských štátov na účely uplatňovania článku 1 smernice Rady 89/130/EHS, Euratom o zosúladení výpočtu hrubého národného produktu v trhových cenách (Ú. v. ES L 240, 29.8.1991, s. 36), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv - pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V prílohe sa vkladá:

a) medzi texty týkajúce sa Belgicka a Českej republiky:

„Hospodárske územie Bulharskej republiky zahŕňa:

— územie Bulharskej republiky,

— národný vzdušný priestor, teritoriálne vody a teritoriálne pobrežie ležiace v medzinárodných vodách, nad ktorými krajina vlastní výhradné práva,

— územné enklávy [t. j. geografické územia situované v zbytku sveta a používané na základe medzinárodných dohôd a zmlúv medzi štátmi, agentúrami ústrednej vlády krajiny (veľvyslanectvá, konzuláty, vojenské základne, vedecké základne atď.)] pre všetky prevody okrem tých, ktoré sa vzťahujú na vlastníctvo pôdy tvoriacej enklávu a na budovy stojace na takejto pôde v čase kúpy,

— enklávy mimo územia (t. j. časti vlastného geografického územia krajiny, používané agentúrami ústrednej vlády iných krajín, inštitúciami Európskych spoločenstiev alebo medzinárodnými organizáciami na základe medzinárodných dohôd a zmlúv medzi štátmi) len vzhľadom na prevody vzťahujúce sa na vlastníctvo pôdy tvoriacej enklávu a na budovy stojace na takejto pôde v čase predaja,

— náleziská ropy, zemného plynu atď. v medzinárodných vodách mimo kontinentálneho pobrežia krajiny, z ktorých ťažia subjekty so sídlom na území, ako je definované v predchádzajúcich pododsekoch.“

b) a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„Hospodárske územie Rumunska zahŕňa:

— územie Rumunska,

— národný vzdušný priestor, teritoriálne vody a teritoriálne pobrežie ležiace v medzinárodných vodách, nad ktorými krajina vlastní výhradné práva,

— územné enklávy [t. j. geografické územia situované v zbytku sveta a používané na základe medzinárodných dohôd a zmlúv medzi štátmi, agentúrami ústrednej vlády krajiny (veľvyslanectvá, konzuláty, vojenské základne, vedecké základne atď.)] pre všetky prevody okrem tých, ktoré sa vzťahujú na vlastníctvo pôdy tvoriacej enklávu a na budovy stojace na takejto pôde v čase kúpy,

— enklávy mimo územia (t. j. časti vlastného geografického územia krajiny, používané agentúrami ústrednej vlády iných krajín, inštitúciami Európskych spoločenstiev alebo medzinárodnými organizáciami na základe medzinárodných dohôd a zmlúv medzi štátmi) len vzhľadom na prevody vzťahujúce sa na vlastníctvo pôdy tvoriacej enklávu a na budovy stojace na takejto pôde v čase predaja,

— náleziská ropy, zemného plynu atď. v medzinárodných vodách mimo kontinentálneho pobrežia krajiny, z ktorých ťažia subjekty so sídlom na území, ako je definované v predchádzajúcich pododsekoch.“

3. 31998 D 0385: rozhodnutie Komisie 98/385/ES z 13. mája 1998 o pravidlách pre vykonávanie smernice Rady 95/64/ES o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave (Ú. v. ES L 174, 18.6.1998, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32000 D 0363: rozhodnutie Komisie 2000/363/EHS z 28.4.2000 (Ú. v. ES L 132, 5.6.2000, s. 1),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv - pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32005 D 0366: rozhodnutie Komisie 2005/366/ES zo 4.3.2005 (Ú. v. EÚ L 123, 17.5.2005, s. 1).

V prílohe II sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Dánska vkladá:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG zariadenia na otvorenom mori	BG88P			
BG	BG00	X	iné – Bulharsko	BG888			
			17	17	13	4“	

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanţa	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galaţi	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO zariadenia na otvorenom mori	RO88P			
RO	RO00	X	iné – Rumunsko	RO888			
			11	11	1	10“.	

4. 31998 R 2702: nariadenie Komisie (ES) č. 2702/98 zo 17. decembra 1998 o technickom formáte pre prenos údajov štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. ES L 344, 18.12.1998, s. 102) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32002 R 1614: nariadenie Komisie (ES) č. 1614/2002 zo 6.9.2002 (Ú. v. ES L 244, 12.9.2002, s. 7),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 R 1668: nariadenie Komisie (ES) č. 1668/2003 z 1.9.2003 (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 32).

Tabuľka v bode 3.2 prílohy sa nahrádza takto:

„Krajina	Kód
Belgicko	BE
Bulharsko	BG
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Nemecko	DE
Estónsko	EE
Grécko	GR
Španielsko	ES
Francúzsko	FR
Írsko	IE
Taliansko	IT
Cyprus	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Luxembursko	LU
Maďarsko	HU
Malta	MT
Holandsko	NL
Rakúsko	AT
Poľsko	PL
Portugalsko	PT
Rumunsko	RO
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Fínsko	FI
Švédsko	SE
Spojené kráľovstvo	UK
Island	IS
Lichtenštajnsko	LI
Nórsko	NO
Švajčiarsko	CH“.

5. 31999 R 1227: nariadenie Komisie (ES) č. 1227/1999 z 28. mája 1999 o technickom formáte pre prenos štatistických údajov o službách v oblasti poisťovníctva (Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 75), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) Tabuľka v bode 3.3 prílohy sa nahrádza takto:

„Názov krajiny	Kód
Belgicko	BE
Bulharsko	BG
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Nemecko	DE
Estónsko	EE
Grécko	GR
Španielsko	ES
Francúzsko	FR
Írsko	IE
Taliansko	IT
Cyprus	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Luxembursko	LU
Maďarsko	HU
Malta	MT
Holandsko	NL
Rakúsko	AT
Poľsko	PL
Portugalsko	PT
Rumunsko	RO
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Fínsko	FI
Švédsko	SE
Spojené kráľovstvo	UK
Island	IS
Lichtenštajnsko	LI
Nórsko	NO
Švajčiarsko	CH“

b) V tabuľke v bode 3.11 prílohy sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„България	BGR“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„România	ROU“

6. 31999 R 1228: nariadenie Komisie (ES) č. 1228/1999 z 28. mája 1999 o súboroch dát, ktoré sa majú vytvoriť pre štatistiku služieb v oblasti poisťovníctva (Ú. v. ES L 154, 19.6.1999, s. 91), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv — pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V prílohe sa časť tabuľky „Súbor 5F“ popisujúca „Geografické rozdelenie“ nahrádza takto:

„Geografické rozdelenie podľa členských štátov		
Geografické rozdelenie	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Ireland 11. Italia 12. Κύπρος 13. Latvija 14. Lietuva 15. Luxembourg 16. Magyarország 17. Malta 18. Nederland 19. Österreich 20. Polska 21. Portugal 22. România 23. Slovenija 24. Slovensko 25. Suomi/Finland 26. Sverige 27. United Kingdom 28. Island 29. Liechtenstein 30. Norge 31. Schweiz/Suisse/Svizzera“.	

7. 32000 D 0115: rozhodnutie Komisie 2000/115/ES z 24. novembra 1999 týkajúce sa definícií charakteristík, zoznamu poľnohospodárskych výrobkov, výnimiek z definícií a regiónov a obvodov vo vzťahu k štatistickému zisťovaniu štruktúry poľnohospodárskych fariem (Ú. v. ES L 38, 12.2.2000, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32002 R 1444: nariadenie Komisie (ES) č. 1444/2002 z 24.7.2002 (Ú. v. ES L 216, 12.8.2002, s. 1),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32004 R 2139: nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8.12.2004 (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26).

— 32006 R 0204: nariadenie Komisie (ES) č. 204/2006 zo 6.2.2006 (Ú. v. EÚ L 34, 7.2.2006, s. 3).

V prílohe I v časti L „Poľnohospodárska pracovná sila“ sa v časti nazvanej „Poľnohospodárske pracovné sily farmy“ v tabuľke označenej ako „Vek, v ktorom sa končí povinná školská dochádzka v jednotlivých členských štátoch“ dopĺňa:

„Bulharsko	16 rokov
Rumunsko	15 rokov“

8. 32003 R 1358: nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003 z 31. júla 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave a ktorým sa menia a dopĺňajú jeho prílohy I a II (Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

— 32005 R 0546: nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8.4.2005 (Ú. v. EÚ L 91, 9.4.2005, s. 5).

V prílohe I oddiele III „Zoznam príslušných letísk Spoločenstva a výnimky“, sa pridávajú tieto tabuľky:

„**Bulharsko**: Zoznam príslušných letísk Spoločenstva a výnimky

(1) ICAO kód letiska	(2) Názov letiska	(3) Kategória letiska v roku 2007	(4) Pre každú tabuľku: posledný rok, pre ktorý je požadovaná výnimka „ “ alebo „2007“ alebo „2008“		
			(4.1) Tabuľka A1	(4.2) Tabuľka B1	(4.3) Tabuľka C1
LBBG	Burgas	3			
LBPD	Plovdiv	1			
LBSF	Sofia	3			
LBWN	Varna	3			

Rumunsko: Zoznam príslušných letísk Spoločenstva a výnimky

(1) ICAO kód letiska	(2) Názov letiska	(3) Kategória letiska v roku 2007	(4) Pre každú tabuľku: posledný rok, pre ktorý je požadovaná výnimka „ “ alebo „2007“ alebo „2008“		
			(4.1) Tabuľka A1	(4.2) Tabuľka B1	(4.3) Tabuľka C1
LRBC	Bacau	1	—	—	—
LRBS	Bucuresti/Baneasa	2			
LRCK	Constanta/M. Kogalniceau	1			
LRCL	Cluj-Napoca/ Someseni	2			
LRIA	Iasi	1			
LROD	Oradea	1			
LROP	Bucuresti/ Otopeni	3			
LRSB	Sibiu/Turnisor	1			
LRTR	Timisoara/ Giarmata	2“			

9. 32003 R 1668: nariadenie Komisie (ES) č. 1668/2003 z 1. septembra 2003, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 58/97 so zreteľom na technický formát prenosu štrukturálnej podnikovej štatistiky a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie č. 2702/98 týkajúce sa technického formátu na prenos štrukturálnej podnikovej štatistiky (Ú. v. EÚ L 244, 29.9.2003, s. 32).

a) V prílohe II sa v tabuľke v bode 3.3 za údajom týkajúcim sa Belgicka dopĺňa:

„Bulharsko BG“

a za údaj týkajúci sa Portugalska:

„Rumunsko RO“.

b) V prílohe II sa v tabuľke v bode 3.10 pod názvom „Krajiny a skupiny krajín“ za údajom týkajúcim sa Belgicka dopĺňa:

„България	BGR“

a za údaj týkajúci sa Portugalska:

„România	ROU“

c) V prílohe III sa v tabuľke v bode 3.3 za údajom týkajúcim sa Belgicka dopĺňa:

„Bulharsko BG“

a za údaj týkajúci sa Portugalska:

„Rumunsko RO“.

10. 32004 D 0747: rozhodnutie Komisie 2004/747/ES z 26. októbra 2004 o vykonávacích predpisoch smernice Rady 93/25/EHS týkajúcich sa štatistických zisťovaní, ktoré sa majú vykonávať ohľadne stavov oviec a kôz (Ú. v. EÚ L 329, 4.11.2004, s. 14).

V prílohe II sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko	NUTS 2“

a za údaje týkajúce sa Portugalska:

„Rumunsko	NUTS 2“.

11. 32004 D 0760: rozhodnutie Komisie 2004/760/ES z 26.októbra 2004 o vykonávacích predpisoch smernice Rady 93/23/EHS, týkajúcej sa štatistických zisťovaní, ktoré sa majú vykonávať ohľadne produkcie ošípaných (Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 59).

a) V prílohe I sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko	NUTS 2“

a za údaje týkajúce sa Portugalska:

„Rumunsko	NUTS 2“.

b) V prílohe II sa poznámka pod čiarou b) nahrádza takto:

„b) Výsledky môžu členiť: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.“

c) V prílohe II sa poznámka pod čiarou c) nahrádza takto:

„c) Výsledky môžu členiť: BG, FR, PL, RO.“

12. 32004 D 0761: rozhodnutie Komisie 2004/761/ES z 26. októbra 2004 ktoré vymedzuje ustanovenia uplatňovania smernice Rady 93/24/EHS vo veci štatistických prieskumov o dobytku a výrobe v odvetví hovädzieho dobytka (Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 64).

a) V prílohe II sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko	NUTS 2“

a za údaje týkajúce sa Portugalska:

„Rumunsko	NUTS 2“.

b) V prílohe III sa poznámka pod čiarou b) nahrádza takto:

„b) Fakultatívne roztriedenie pre: BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.“

c) V prílohe III sa poznámka pod čiarou c) nahrádza takto:

„c) Fakultatívne roztriedenie pre: BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.“

13. 32004 R 2139: nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004, ktorým sa upravuje a vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 571/88 a mení a dopĺňa sa rozhodnutie Komisie 2000/115/ES v súvislosti s organizáciou prieskumov Spoločenstva o štruktúre poľnohospodárskych podnikov v r. 2005 a 2007 (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26).

V prílohe III sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko	31. december 2008“

a za údaje týkajúce sa Portugalska:

„Rumunsko	31. december 2008“

14. 32005 R 0772: nariadenie Komisie (ES) č. 772/2005 z 20. mája 2005 o špecifikáciách rozsahu vlastností a o definícii technického formátu na vytváranie ročných štatistík Spoločenstva o oceliarskom priemysle za referenčné roky 2003 – 2009 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 51).

V prílohe II bod 3.2 sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„Bulharsko	BG“

a pred údaje týkajúce sa Slovinska:

„Rumunsko	RO“

9. **SOCIÁLNA POLITIKA A ZAMESTNANOSŤ**

1. 31982 D 0043: rozhodnutie Komisie 82/43/EHS z 9. decembra 1981 o zriadení Poradného výboru pre rovnosť príležitostí pre ženy a mužov (Ú. v. ES L 20, 28.1.1982, s. 35) zmenené a doplnené predpismi:

— 11985 I: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0420: rozhodnutie Komisie 95/420/EHS z 19.7.1995 (Ú. v. ES L 249, 17.10.1995, s. 43),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V článku 3 ods. 1 sa číslo „64“ nahrádza číslom „68“.

2. 31998 D 0500: rozhodnutie Komisie 98/500/ES z 20. mája 1998 o zriadení výborov pre medziodvetvový dialóg na podporu dialógu medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 27) zmenené a doplnené predpisom:

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) V článku 3 sa číslo „60“ nahrádza číslom „64“.

b) V článku 5 ods. 3 sa číslo „50“ nahrádza číslom „54“.

10. **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

A. NAKLADANIE S ODPADMI

31976 D 0431: rozhodnutie Komisie 76/431/EHS z 21. apríla 1976, ktorým sa zriaďuje Výbor pre odpadové hospodárstvo (Ú. v. ES L 115, 1.5.1976, s. 73) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11979 H: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Helénskej republiky (Ú. v. ES L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

Článok 3 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Výbor sa skladá z 56 členov.“

B. OCHRANA PRÍRODY

32003 R 0349: nariadenie Komisie (ES) č. 349/2003 z 25. februára 2003, ktorým sa pozastavuje dovoz exemplárov určitých druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín do Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 51, 26.2.2003, s. 3) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32004 R 0776: nariadenie Komisie (ES) č. 776/2004 z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 31),

— 32004 R 0886: nariadenie Komisie (ES) č. 886/2004 zo 4.3.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14),

— 32005 R 0252: nariadenie Komisie (ES) č. 252/2005 zo 14.2.2005 (Ú. v. EÚ L 43, 15.2.2005, s. 3),

— 32006 R 0605: nariadenie Komisie (ES) č. 605/2006 z 19.4.2006 (Ú. v. EÚ L 107, 20.4.2006, s. 3).

V prílohe sa v tabuľke „Exempláre druhov uvedených v prílohe B nariadenia (ES) 338/97, ktorých dovoz do Spoločenstva sa pozastavuje“ pod podnadpisom „FLORA, Orchidaceae“ vypúšťajú tieto položky:

— *Orchis papilionacea*

a zo zoznamu „Krajiny pôvodu“ sa vo vzťahu k uvedeným druhom vypúšťajú tieto krajiny:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: „Bulharsko“;

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: „Rumunsko“;

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: „Rumunsko“;

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: „Rumunsko“.

C. OCHRANA PRED ÚČINKAMI ŽIARENIA

31999 R 1661: nariadenie Komisie (ES) č. 1661/1999 z 27. júla 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 737/90 o podmienkach upravujúcich dovoz poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z tretích krajín po havárii v černobyľskej jadrovej elektrárni (Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 17) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32000 R 1627: nariadenie Komisie (ES) č. 1627/2000 z 24.7.2000 (Ú. v. ES L 187, 26.7.2000, s. 7),

— 32001 R 1621: nariadenie Komisie (ES) č. 1621/2001 z 8.8.2001 (Ú. v. ES L 215, 9.8.2001, s. 18),

— 32002 R 1608: nariadenie Komisie (ES) č. 1608/2002 z 10.9.2002 (Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 7),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) V prílohe III sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„България	prístavy Varna a Burgas letiská Sofia, Varna a Burgas“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„România	miesta hraničnej kontroly: Arad s colným úradom Nadlak; Bihor s colnými úradmi Bors a Episkopia Bihor; Konstanca s colnými úradmi Konstanca sever a Konstanca juh; Dolj s colnými úradmi Beket, Kalafat; Giurgiu s colnými úradmi Autostrada, Guirgiu Ruse; Jasy s colnými úradmi Sculeni, Kristesti; Ootopeni s colnými úradmi Henry Koanda; Gara de Nord, Banesa; Satu Mare s colným úradom Halmeu; Suceava s colným úradom Siret; Timis s colným úradom Stamora Moravita; Tulcea s colným úradom Tulcea; Vaslui s colným úradom Albita.“.

b) V prílohe IV sa vypúšťa:

„Bulharsko“,

„Rumunsko“.

D. CHEMICKÉ LÁTKY

32000 D 0657: rozhodnutie Komisie 2000/657/ES zo 16. októbra 2000, ktorým sa prijímajú rozhodnutia Spoločenstva na dovoz určitých chemických látok podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2455/92 týkajúceho sa vývozu a dovozu určitých nebezpečných chemických látok (Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 44) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32001 D 0852: rozhodnutie Komisie 2001/852/ES z 19.11.2001 (Ú. v. ES L 318, 4.12.2001, s. 28),

— 32003 D 0548: rozhodnutie Komisie 2003/508/EHS zo 7.7.2003 (Ú. v. EÚ L 174, 12.7.2003, s. 10),

— 32004 R 0886: nariadenie Komisie (ES) č. 886/2004 zo 4.3.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14),

— 32005 D 0416: rozhodnutie Komisie 2005/416/ES z 19.5.2005 (Ú. v. EÚ L 147, 10.6.2005, s. 1),

— 32005 D 0814: rozhodnutie Komisie 2005/814/ES z 18.11.2005 (Ú. v. EÚ L 304, 23.11.2005, s. 46).

Text v textovom rámčeku pred tabuľkami v prílohe sa nahrádza takto:

„**KRAJINA: Európske spoločenstvo**

(členské štáty: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo)“

11. **COLNÁ ÚNIA**

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY VYKONÁVACÍCH PREDPISOV COLNÉHO KÓDEXU

31993 R 2454: nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 31993 R 3665: nariadenie Komisie (ES) č. 3665/93 z 21.12.1993 (Ú. v. ES L 335, 31.12.1993, s. 1),

— 31994 R 0655: nariadenie Komisie (ES) č. 655/94 z 24.3.1994 (Ú. v. ES L 82, 25.3.1994, s. 15),

— 31994 R 1500: nariadenie Komisie (ES) č. 1500/94 z 21.6.1994 (Ú. v. ES L 162, 30.6.1994, s. 1),

— 31994 R 2193: nariadenie Komisie (ES) č. 2193/94 z 8.9.1994 (Ú. v. ES L 235, 9.9.1994, s. 6),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 3254: nariadenie Komisie (ES) č. 3254/94 z 19.12.1994 (Ú. v. ES L 346, 31.12.1994, s. 1),

— 31995 R 1762: nariadenie Komisie (ES) č. 1762/95 z 19.7.1995 (Ú. v. ES L 171, 21.7.1995, s. 8),

— 31996 R 0482: nariadenie Komisie (ES) č. 482/96 z 19.3.1996 (Ú. v. ES L 70, 20.3.1996, s. 4),

— 31996 R 1676: nariadenie Komisie (ES) č. 1676/96 z 30.7.1996 (Ú. v. ES L 218, 28.8.1996, s. 1),

— 31996 R 2153: nariadenie Rady (ES) č. 2153/96 z 25.10.1996 (Ú. v. ES L 289, 12.11.1996. s. 1),

— 31997 R 0012: nariadenie Komisie (ES) č. 12/97 z 18.12.1996 (Ú. v. ES L 9, 13.1.1997, s. 1),

— 31997 R 0089: nariadenie Komisie (ES) č. 89/97 z 20.1.1997 (Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 28),

— 31997 R 1427: nariadenie Komisie (ES) č. 1427/97 z 23.7.1997 (Ú. v. ES L 196, 24.7.1997, s. 31),

— 31998 R 0075: nariadenie Komisie (ES) č. 75/98 z 12.1.1998 (Ú. v. ES L 7, 13.1.1998, s. 3),

— 31998 R 1677: nariadenie Komisie (ES) č. 1677/98 z 29.7.1998 (Ú. v. ES L 212, 30.7.1998, s. 18),

— 31999 L 0046: nariadenie Komisie (ES) č. 46/1999 z 8.1.1999 (Ú. v. ES L 10, 15.1.1999, s. 1),

— 31999 R 0502: nariadenie Komisie (ES) č. 502/1999 z 12.2.1999 (Ú. v. ES L 65, 12.3.1999, s. 1),

— 31999 R 1662: nariadenie Komisie (ES) č. 1662/1999 z 28.7.1999 (Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 25),

— 32000 R 1602: nariadenie Komisie (ES) č. 1602/2000 z 24.7.2000 (Ú. v. ES L 188, 26.7.2000, s. 1),

— 32000 R 2787: nariadenie Komisie (ES) č. 2787/2000 z 15.12.2000 (Ú. v. ES L 330, 27.12.2000, s. 1),

— 32001 R 0993: nariadenie Komisie (ES) č. 993/2001 zo 4.5.2001 (Ú. v. ES L 141, 28.5.2001, s. 1),

— 32002 R 0444: nariadenie Komisie (ES) č. 444/2002 z 11.3.2002 (Ú. v. ES L 68, 12.3.2002, s. 11),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 R 0881: nariadenie Komisie (ES) č. 881/2003 z 21.5.2003 (Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2003, s. 1),

— 32003 R 1335: nariadenie Komisie (ES) č. 1335/2003 z 25.7.2003 (Ú. v. EÚ L 187, 26.7.2003, s. 16),

— 32003 R 2286: nariadenie Komisie (ES) č. 2286/2003 z 18.12.2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1),

— 32005 R 0837: nariadenie Rady (ES) č. 837/2005 z 23.5.2005 (Ú. v. EÚ L 139, 2.6.2005. s. 1),

— 32005 R 0883: nariadenie Komisie (ES) č. 883/2005 z 10.6.2005 (Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2005, s. 5),

— 32006 R 0215: nariadenie Komisie (ES) č. 215/2006 z 8.2.2006 (Ú. v. EÚ L 38, 9.2.2006, s. 11),

— 32006 R 0402: nariadenie Komisie (ES) č. 402/2006 z 8.3.2006 (Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 35).

1. V článku 62, tretí odsek sa dopĺňa:

„— издаден впоследствие,

— eliberat ulterior“.

2. V článku 113 ods. 3 sa dopĺňa:

„ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,

ELIBERAT ULTERIOR“.

3. V článku 114 ods. 2 sa dopĺňa:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT“.

4. Článok 163 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Colná hodnota tovaru, ktorý vstúpi na colné územie Spoločenstva a potom sa prepravuje na miesto určenia v inej časti tohto územia cez územia Bieloruska, Ruska, Švajčiarska, Bosny a Hercegoviny, Chorvátska, Juhoslovanskej zväzovej republiky alebo bývalej juhoslovanskej Macedónskej republiky, sa určí na základe prvého miesta vstupu na colné územie Spoločenstva za predpokladu, že tovar sa prepravuje priamo cez územia týchto krajín po bežnej trase cez takéto územia na miesto určenia.“

5. Článok 163 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Odseky 2 a 3 tohto článku sa uplatňujú aj vtedy, ak bol tovar vyložený, preložený alebo dočasne pozastavený na územiach Bieloruska, Ruska, Švajčiarska, Bosny a Hercegoviny, Chorvátska, Juhoslovanskej zväzovej republiky alebo bývalej juhoslovanskej Macedónskej republiky z dôvodov týkajúcich sa výlučne jeho prepravy.“

6. V článku 280 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Опростено изнасяне,

— Export simplificat“.

7. V ôsmej zarážke článku 296 ods. 2 písm. b) sa dopĺňa:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296),

DESTINAŢIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAŢIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)“.

8. V článku 297 ods. 3 sa dopĺňa:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,

DESTINAŢIE FINALĂ“.

9. V článku 298 ods. 2 sa dopĺňa:

„ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAŢIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUŢII AGRICOLE“.

10. V článku 314c ods. 2 sa dopĺňa:

„— опаковка N,

— ambalaj N“.

11. V článku 314c ods. 3 sa dopĺňa:

„— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulterior“.

12. V článku 324c ods. 2 sa dopĺňa:

„— Одобрен изпращач,

— Expeditor agreat autorizat autorizat“.

13. V článku 324d ods. 2 sa dopĺňa:

„— Освободен от подпис,

— Dispensă de semnătură“.

14. V článku 333 ods. 1 písm. b) sa dopĺňa:

„— Извлечение,

— Extras“.

15. V druhom pododseku článku 347 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Ограничена валидност,

— ValiditateValabilitate limitată“.

16. V treťom pododseku článku 357 ods. 4 sa dopĺňa:

„— Освободено,

— Dispensă“.

17. V článku 361 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Алтернативно доказателство,

— Probă Dovada alternativă“.

18. V druhom pododseku článku 361 ods. 4 sa dopĺňa:

„— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),

— Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara)“.

19. V článku 387 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Освободено от задължителен маршрут,

— Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriuprestabilit“.

20. V článku 402 ods. 1 sa dopĺňa:

„— Одобрен изпращач,

— Expeditor agreat autorizat autorizat“.

21. V článku 403 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Освободен от подпис,

— Dispensă de semnătură“.

22. V prvom pododseku článku 423 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Оформено,

— Vămuit“.

23. V článku 438 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Оформено,

— Vămuit“.

24. V článku 549 ods. 1 sa dopĺňa:

„— Стоки АУ/ОП,

— Mărfuri PA/S“.

25. V článku 549 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Търговска политика,

— Politică comercială“.

26. V článku 550 sa dopĺňa:

„— Стоки АУ/В,

— Mărfuri PA/R“.

27. V článku 583 sa dopĺňa:

„— Стоки от ВВ,

— Mărfuri AT“.

28. V článku 843 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № …,

— Ieșire din … Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr …“.

29. V článku 849 ods. 2 sa dopĺňa:

„— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,

— Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export“.

30. V článku 849 ods. 3 sa dopĺňa:

„— Възстановявания и други суми за …(количество), изплатени за износа,

— Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea)“.

31. V článku 849 ods. 3 sa za „alebo“ dopĺňa:

„— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за … (количество),

— Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea)“.

32. V prvom pododseku článku 855 sa dopĺňa:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT …“.

33. V článku 882 ods. 1 písm. b) sa dopĺňa:

„— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса,

— Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod“.

34. V druhom pododseku článku 912b ods. 2 sa dopĺňa:

„— Обезпечение от … EUR представено,

— Garanție depusă în sumă de … EUR“.

35. V druhom pododseku článku 912b ods. 5 sa dopĺňa:

„— Стоки, които не са под митнически режим,

— Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal“.

36. V druhom pododseku článku 912e ods. 2 sa dopĺňa:

„— Извлечение от първоначално издадения оначалния контролен формуляр Т5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): …,

— Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): …“.

37. V štvrtom pododseku článku 912e ods. 2 sa dopĺňa:

„— … (брой) издадени извлечения — приложени формуляри,

— … (numărul) de extrase emise — copii anexate“.

38. V druhom pododseku článku 912f ods. 1 sa dopĺňa:

„— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulteriorEmis a posteriori“.

39. V článku 912f ods. 2 sa dopĺňa:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT“.

40. V článku 912g ods. 2 písm. c) sa dopĺňa:

„— Освободен от подпис — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93“.

41. V článku 912g ods. 3 sa dopĺňa:

„— Опростена процедура — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Procedură simplicată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93“.

42. V prílohe 1 sa do políčka „13. Jazyk“ tlačív 4 a 5 formulára záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vkladá:

„BG“, „RO“.

43. V prílohe 1/A sa do políčka 15 „Jazyk“ tlačiva formulára záväznej informácie o pôvode vkladá:

„BG“ „RO“.

44. V prílohe 22 sa za prvým odsekom s názvom „vyhlásenie na faktúre“ sa dopĺňa:

„Bulharská verzia

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № …. [1]), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход [2]

Rumunská verzia

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr… [1]) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială… [2]“.

45. V prílohe 25 (NÁKLADY NA LETECKÚ DOPRAVU SÚ ZAHRNUTÉ DO COLNEJ HODNOTY) sa z prvého stĺpca časti tabuľky „Zóna P“ vypúšťajú slová „Bulharsko“ a „Rumunsko“.

46. V prílohe 32 (SAD – systém počítačom spracovaného colného vyhlásenia) sa do výtlačkov 4 a 5 dopĺňa:

„‚Върнат на:', ‚Returnat la:' “

47. V prílohe 38 sa k poznámke v políčku 51 dopĺňa:

„BG“ „RO“.

48. Príloha 47a sa mení a dopĺňa takto:

a) V bode 2.2 sa dopĺňa:

„— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,

— GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ“.

b) V bode 4.3 sa dopĺňa:

„— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ

— UTILIZARE NELIMITATANERESTRICȚIONATĂ“.

49. V prílohe 48, odsek I(1), odsek, ktorý začína „v prospech Európskeho spoločenstva“ sa nahrádza takto:

„v prospech Európskeho spoločenstva, ktoré pozostáva z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky [4], za akúkoľvek sumu istiny …“

50. V prílohe 49, odsek I(1), odsek, ktorý začína „v prospech Európskeho spoločenstva“ sa nahrádza takto:

„v prospech Európskeho spoločenstva, ktoré pozostáva z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([3]), za akúkoľvek sumu istiny …“

51. V prílohe 50, odsek I(1), odsek, ktorý začína „v prospech Európskeho spoločenstva“ sa nahrádza takto:

„v prospech Európskeho spoločenstva, ktoré pozostáva z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([3]), za akúkoľvek sumu istiny …“

52. V prílohe 51b sa k bodu 1.2.1, na ktorý sa vzťahuje políčko 8, dopĺňa:

„—Ограничена валидност,

— Validitate limitată“.

53. V prílohe 60 s názvom „USTANOVENIA, KTORÝMI SA RIADIA INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ UVIESŤ DO DAŇOVÉHO FORMULÁRA“, s podnázvom „I. Všeobecne“ sa vkladá:

a) v stĺpci po vete, ktorá začína „Formulár o daniach má obsahovať“:

„BG = Bulharsko“

„RO = Rumunsko“

b) v stĺpci po odseku, ktorý začína „Nadpis 16:“:

„BGN = bulharský lev“

„RON = nový rumunský lev“

54. V prílohe 63 (kontrolná kópia formulára T5) sa k políčku B v kópii 1 dopĺňa:

„Върнат на“,

„Returnat la“.

55. V prílohe 71 sa vkladá:

a) — v poznámke B.9. na zadnej strane informačného letáka INF 1;

— v poznámke B.15 na zadnej strane informačného letáka INF 9;

— v poznámke B.14 na zadnej strane informačného letáka INF 5;

— v poznámke B.13 na zadnej strane informačného letáka INF 6; a

— v poznámke B.15 na zadnej strane informačného letáka INF 2;

„— BGN pre bulharský lev“

„— RON pre nový rumunský lev“

b) v dodatku v bode 2.1.f):

„— ДУБЛИКАТ

— DUPLICAT“.

56. V prílohe 111 sa v poznámke B. 12., ktorá je na zadnej strane formulára „Žiadosť o vrátenie/odpustenie:“ vkladá:

„— BGN: bulharský lev“

„— RON: nový rumunský lev“

B. OSTATNÉ TECHNICKÉ ÚPRAVY

1. 31983 R 2289: nariadenie Komisie (EHS) č. 2289/83 z 29. júla 1983, ktorým sa vykonávajú články 70 až 78 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 ustanovujúceho systém oslobodení od cla v Spoločenstve (Ú. v. ES L 220, 11.8.1983, s. 15), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11985 I: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 1746: nariadenie Komisie (EHS) č. 1746/85 z 26.6.1985 (Ú. v. ES L 167, 27.6.1985, s. 23),

— 31985 R 3399: nariadenie Komisie (EHS) č. 3399/85 z 28.11.1985 (Ú. v. ES L 322, 3.12.1985, s. 10),

— 31992 R 0735: nariadenie Komisie (EHS) č. 735/92 z 25.3.1992 (Ú. v. ES L 81, 26.3.1992, s. 18),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

V druhom pododseku článku 3 ods. 2 sa dopĺňa:

„ „Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr. 918/83» “.

2. 31983 R 2290: nariadenie Komisie (EHS) č. 2290/83 z 29. júla 1983, obsahujúce vykonávacie ustanovenia k článkom 50 až 59b, 63a a 63b nariadenia Rady (EHS) č. 918/83, ktorým sa ustanovuje systém oslobodenia od cla v Spoločenstve (Ú. v. ES L 220, 11.8.1983, s. 20), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11985 I: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 1745: nariadenie Komisie (EHS) č. 1745/85 z 26.6.1985 (Ú. v. ES L 167, 27.6.1985, s. 21),

— 31985 R 3399: nariadenie Komisie (EHS) č. 3399/85 z 28.11.1985 (Ú. v. ES L 322, 3.12.1985, s. 10),

— 31988 R 3893: nariadenie Komisie (EHS) č. 3893/88 zo 14.12.1988 (Ú. v. ES L 346, 15.12.1988, s. 32),

— 31989 R 1843: nariadenie Komisie (EHS) č. 1843/89 z 26.6.1989 (Ú. v. ES L 180, 27.6.1989, s. 22),

— 31992 R 0734: nariadenie Komisie (ES) č. 734/92 z 25.3.1992 (Ú. v. ES L 81, 26.3.1992, s. 15),

— 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V druhom pododseku článku 3 ods. 2 sa dopĺňa:

„ „стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83» “.

12. **VONKAJŠIE VZŤAHY**

1. 31994 R 3168: nariadenie Komisie (ES) č. 3168/94 z 21. decembra 1994, ktorým sa zavádza dovozná licencia Spoločenstva v oblasti uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 517/94 o spoločných pravidlách pre dovoz textilných výrobkov z niektorých tretích krajín, ktoré nie sú zahrnuté v bilaterálnych dohodách, protokoloch alebo iných dojednaniach, alebo ktoré nepodliehajú iným osobitným dovozným pravidlám Spoločenstva (Ú. v. ES L 335, 23.12.1994, s. 23), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 31995 R 1627: nariadenie Komisie (ES) č. 1627/95 z 5.7.1995 (Ú. v. ES L 155, 6.7.1995, s. 8),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

a) Nadpis dodatku 2 prílohy sa nahrádza takto:

„*Dodatok 2*

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter“

b) Do dodatku 2 prílohy sa dopĺňa:

„26. *България*

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката
(Ministerstvo hospodárstva a energetiky)
ул.„Славянска' № 8
гр. София, 1052
Tel.: + 359 2 940 71
Fax: + 359 2 987 2190

27. *România*

Ministerul Economiei și Comerțului
Departamentul de Comerț Exterior
Strada Ion Câmpineanu nr. 16
Sector 1, București
Tel: + 40 21 401 0507
Fax: + 40 21 315 9698".

2. 31999 R 1547: nariadenie Komisie (ES) č. 1547/1999 z 12. júla 1999 určujúce kontrolné postupy podľa nariadenia Rady (EHS) č. 259/93, ktoré sa majú uplatňovať pri zásielkach určitých druhov odpadov do určitých štátov, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD C(92)39 v konečnom znení (Ú. v. ES L 185, 17.7.1999, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32000 R 0334: nariadenie Komisie (ES) č. 334/2000 zo 14.2.2000 (Ú. v. ES L 41, 15.2.2000, s. 8),

— 32000 R 0354: nariadenie Komisie (ES) č. 354/2000 zo 16.2.2000 (Ú. v. ES L 45, 17.2.2000, s. 21),

— 32000 R 1208: nariadenie Komisie (ES) č. 1208/2000 z 8.6.2000 (Ú. v. ES L 138, 9.6.2000, s. 7),

— 32000 R 1552: nariadenie Komisie (ES) č. 1552/2000 zo 14.7.2000 (Ú. v. ES L 176, 15.7.2000, s. 27),

— 32001 R 1800: nariadenie Komisie (ES) č. 1800/2001 z 13.9.2001 (Ú. v. ES L 244, 14.9.2001, s. 19),

— 32001 R 2243: nariadenie Komisie (ES) č. 2243/2001 zo 16.11.2001 (Ú. v. ES L 303, 20.11.2001, s. 11),

— 12003 T: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 R 2118: nariadenie Komisie (ES) č. 2118/2003 z 2.12.2003 (Ú. v. EÚ L 318, 3.12.2003, s. 5),

— 32005 R 0105: nariadenie Komisie (ES) č. 105/2005 zo 17.11.2004 (Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 9).

a) V prílohe C sa vypúšťa celý text, ktorý sa vzťahuje na Rumunsko

b) V prílohe D sa vypúšťa celý text, ktorý sa vzťahuje na Bulharsko.